

Soulet

FUN SINCE 1846

003792

Tutorial



NOTICE DE MONTAGE
ASSEMBLY INSTRUCTIONS
MONTAGEANLEITUNG
INSTRUCCIONES DE MONTAJE
MANUALE DI MONTAGGIO
MANUAL DE MONTAGEM
MONTAGE INSTRUCTIES
INSTRUKCJA MONTAŻU
SZERELÉSI ÚTMUTATÓ
UPUTE ZA SASTAVLJANJE
ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ
NAVODILA ZA NAMEŠTITEV/MONTAŽO
ЛИСТОВКА ЗА СГЛОБЯВАНЕ
MANUAL CU INSTRUCIUNI DE MONTARE
NÁVOD NA MONTÁŽ
NÁVOD K MONTÁŽI



ТАР – 281V - 003792 - 16/12/2022

VISUELS NON CONTRACTUELS

**Attention. Warning. Achtung. Advertencia. Avvertenza.
Atenção. Waarschuwing. Ostrzeżenie. Figyelmeztetés.
Upozornenie. Upozornění. Upozorenje. Προειδοποίηση.
Opozorilo. Внимание. Avertisment.**

FR -Pour enfants de 3 à 12 ans (50 kg max).
GB -For children from 3 to 12 years (50 kg max).
DE -Für Kinder zwischen 3 und 12 Jahren vorgesehen (50 kg max).
ES -Productos destinados a niños entre 3 y 12 años (50 kg max).
IT -Prodotti destinati a bambini di età compresa tra 3 e 12 anni (50 kg max).
PT -Para crianças com idade compreendida entre o 3 e os 12 anos (50 kg max).
NL -Producten bestemd voor kinderen van 3 tot 12 jaar (50 kg max).
PL -Produkt dla dzieci w wieku od 3 do 12 lat (maksymalnie 50 kg).
HU -3-12 éves gyermekek számára (max. 50kg).
SK -Pre deti vo veku 3 až 12 rokov (max. 50 kg).
CZ -Pro děti od 3 do 12 let (max. 50 kg).
HR -Za djecu od 3 do 12 godina (najviše 50 kg).
EL -Για παιδιά 3 ως 12 ετών (μέγιστο βάρος 50 kg).
SL -Za otroke od 3 do 12 let (največ 50 kg).
BG -За деца от 3 до 12 години (50 кг макс).
RO -Pentru copii de la 3 până la 12 ani (max. 50 kg).

FR -Informations à conserver.
EN -Please keep this information.
DE -Die Informationen bitte aufbewahren.
ES -Conservar estas informaciones.
IT -Informazioni da conservare.
PT -Conservar estas informações.
NL -Gefelie deze informatie te bewaren.
PL -Informacje, które należy zachować.
HU -Megőrzendő információ.
SK -Informácie o výrobku – starostlivo uschovajte.
CZ -Tyto informace si prosím uchovte.
HR -Sačuvajte ove informacije.
EL -Πληροφορίες που πρέπει να διατηρούνται.
SL -Informacije, ki jih je treba hraniti.
BG -Информация, която следва да се съхранява.
RO -Informații care trebuie păstrate.

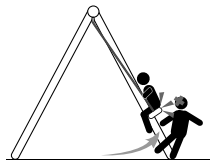
FR -Réservé à un usage familial en extérieur.
EN -Only for outdoor domestic use.
DE -Nur für den Hausgebrauch. Nur für Verwendung im Freien.
ES -Sólo para uso doméstico. Solo para uso exterior.
IT -Solo per uso domestico. Solo per uso esterno.
PT -Apenas para uso doméstico para exterior.
NL -Uitsluitend voor huishoudelijk gebruik en voor buitengebruik.
PL -Wyłącznie do użytku domowego. Wyłącznie do użytku na wolnym powietrzu.
HU -Csak otthoni használatra. Kívülre nem használható.
SK -Iba na domáce použitie. Len na používanie vonku.
CZ -Jen pro domácí použití. Jen pro venkovní použití.
HR -Samo za uporabu u domu. Samo za uporabu na otvorenom prostoru.
EL -Μόνο για οικιακή χρήση. Μόνο για χρήση εξωτερικό χώρο.
SL -Samo za domačo uporabo. Samo za uporabo na prostem.
BG -За употреба само в домашни условия. Само за употреба на открито.
RO -Numai pentru uz casnic în exterior.



3-12

ans / years / Jahren
/ años / anni / anos /
jaar / lat / éves / rokov
/ let / godina / ετών /
let / години / ani.

x4



FOREST-STYLE
236, avenue Clément Ader
59118 Wambrechies
FRANCE
www.soulet.com

FR

NOTICE DE MONTAGE

Attention. Réserve à un usage familial en extérieur.

Madame, Monsieur,

Ce produit a été conçu et fabriqué en respectant les exigences de la directive européenne 2009/48/CE relative à la sécurité des jouets. Le respect de ces exigences a été vérifié, en application des normes jouet EN 71 parties 1, 2, 3 et 8 ainsi que du règlement 1907/2006/CE (REACH), par un laboratoire indépendant. Toutes les informations figurant dans cette notice sont comprises par cette réglementation. Il vous appartient de respecter ces instructions pour permettre à vos enfants d'utiliser ce produit avec le maximum de sécurité.

CONSIGNES DE MONTAGE

- Ce produit est à assembler par vos soins.
- Attention: Assemblage par un adulte requis.
- Attention. Petits éléments : danger d'étouffement. Pendant le montage, tenir les petits éléments éloignés.
- Conservez impérativement cette notice pour vous y référer en cas de besoin, notamment pour : les opérations d'entretien ultérieures, l'identification des composants par le Service Après Vente.
- Les agrès et/ou toute pièce défectueuse doivent être remplacés exclusivement par une pièce fournie par notre SAV ou revendeur agréé.
- Ne pas modifier la disposition des agrès. Le produit ne doit pas être modifié, risque de blessure grave.
- Le non respect des instructions détaillées dans cette notice entraînera une utilisation dangereuse accompagnée de dangers de chute et/ou de choc.
- Les accidents consécutifs à une utilisation en dehors des prescriptions reprises dans cette notice dérogent toutes responsabilités du fabricant.
- Les emballages ne sont pas des jouets, ne laissez pas les enfants jouer avec.
- Ne jetez pas les emballages dans la nature. Respectez les consignes de recyclage.
- Avant l'assemblage, assurez-vous que :
 - 1 - la zone où le produit sera monté est :
 - plane et horizontale
 - Située à deux mètres minimum de tout objet, structure ou obstacle (haie, arbre, fil à linge, câble électrique...) susceptible de blesser l'utilisateur du produit.
 - sa surface ne doit pas être dure (asphalte, béton...), privilégiez la pelouse ou un terrain meuble (sable, matériaux amortissants...)
 - 2 - la visserie est complète. Garder les composants supplémentaires, ils pourront vous être utiles lors des opérations d'entretien ultérieures.
- Après l'assemblage :
 - Régler (suivant le schéma Y) les agrès qui le nécessitent. Vérifier la distance entre le dessous de l'agrès et le sol. Cette distance permet de sécuriser l'utilisation du portique. Si elles sont inférieures à celles indiquées dans la figure W, utilisez les anneaux plastiques pour ajuster la hauteur du siège. En cas d'impossibilité contactez notre SAV.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ D'UTILISATION

- Attention. Ce produit est destiné :
 - à un usage familial en extérieur. Il n'est pas destiné à un usage dans les aires de jeux collectives qu'elles soient : privées (hôtels, camps, camping, jardins, établissement recevant du public...) ou publiques (aires de jeux des écoles, casernes ou parcs municipaux).
 - aux enfants de 3 à 12 ans d'un poids maxi de 50 kg (Sauf siège bébé : destiné uniquement à un enfant de 6 à 24 mois d'un poids maxi de 15 kg). Ce poids maxi est amené à 35 kg par assise dans le cas des agrès à assise double (vis-à-vis et balancelle).
- Attention. Ne convient pas aux enfants de moins de 36 mois. Agrès inadaptes. Danger de chute.
- Attention. À utiliser sous la surveillance d'un adulte. L'utilisation de ce jouet doit se faire obligatoirement sous la supervision d'un adulte qui doit s'assurer :
 - que les enfants utilisant le jouet ont l'âge et l'habileté nécessaire pour le faire.
 - qu'il n'y a qu'un seul enfant par assise.
 - qu'aucun enfant ne se situe dans les zones d'oscillation des agrès : danger de chocs
 - qu'aucun enfant n'utilise le produit de manière inadaptée et/ou dangereuse : dangers de blessure grave.

MAINTENANCE

- Pour éviter que votre produit présente un danger au cours de son utilisation nous vous demandons de vérifier tous les mois :
 - Les crochets de suspension et les paliers articulations. Les changer s'ils présentent une usure supérieure à 10% de l'épaisseur d'origine.
 - Témoin d'usure : dès l'apparition de la partie métallique, au niveau de l'anneau plastique, il est impératif de changer l'ensemble de l'agrès.
 - Le serrage de chaque vis et écrou : les resserrer si nécessaire.
 - La résistance des ancrages au sol.
 - La présence des capuchons sur les écrous : s'ils sont absents les remplacer par des écrous et/ou capuchons identiques.
 - L'état des plastiques (assises, repose-pieds...). Les changer s'ils sont fendus ou percés.
- Pendant la période hivernale et pour éviter les dégradations dues aux intempéries, ranger les agrès à l'abri (garage, cave...).
- Selon la zone géographique (bord de mer...), certains revêtements peuvent s'abîmer. En cas d'apparition de tache de rouille sur les parties métalliques, les traiter avec un produit adapté. Si la corrosion continue de se développer, contacter le SAV.
- Graisser toutes les parties mobiles métalliques. Si les agrès grincent, enduisez les crochets d'un lubrifiant adapté sous forme de gel. Ne pas utiliser de graisse liquide.
- Surveillez l'état du sol sur lequel le produit est installé, retirer les cailloux et autres objets susceptibles de blesser les utilisateurs en cas de chute.

SERVICE APRES VENTE et INFOS NORMES :
www.sav-egt-partners.com

EN

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

Warning. Only for outdoor domestic use.

Madam, Sir,

This product has been designed and manufactured following requirements of 2009/48/EC European directive relating to safety of toys. Compliance to these requirements has been checked by an independent laboratory, following safety of toys standard EN 71 part 1, 2, 3, and 8, and 1907/2006/CE regulation (REACH). All informations included in this instruction sheet are required by these regulations. You must follow these to enable your children to use this product safely.

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

- This product has to be assembled by yourself.
- Warning. Adult assembly required.
- Warning. Small parts : Choking hazard. Keep away children during assembly.
- You must keep this instruction sheet for further use, most particularly for :

- Maintenance operations.
 - Parts identification by our after sales service.
 - Every defective apparatus and/or part shall be only replaced by an apparatus / part supplied by our after sales service or by an approved retailer.
 - Do not modify the composition of the swing elements. The product must not be modified, otherwise risk of serious injury.
 - Disregarding instructions detailed in this instruction sheet will involve dangerous use of the product, with fall and/or shock hazard.
 - The manufacturer declines all responsibility for accidents occurring should the above recommendations not be observed.
 - Packaging is not a toy, do not let children play with it. Do not throw packaging bags and boxes in nature. Follow recycling instructions.
 - Before assembly, ensure that :
 - 1 - The place where you build the product is :
 - Plane and horizontal.
 - Minimum 2 meters away from any object, structure or other obstacle (hedge, tree, clothesline, electrical line...) that could hurt product user.
 - Not on a hard floor (concrete, asphalt...). Select grass or other kind of soft floor (sand, shock absorbing materials...).
 - 2 - Fastening is complete. You could have unused parts at the end of the assembly, keep them for further use (spare parts).
 - After assembly :
 - Where needed, adjust apparatus setting (see figure Y).
 - Check distance between apparatus bottom surface and the ground. Distances must be respected to enable a safe use of the product.
- If they are below the specifications indicated in figure W use tef plastic rings to adjust the height of the seat. If this is not possible, please contact our after sales service.

SAFETY AND USE INSTRUCTIONS

- Warning. This product is intended :
 - For domestic use outside. It is not intended to be used in collective private use (hotel, resting place, camping, barracks, public building...), in collective public use (school playground, public garden).
 - To children from 3 to 12 years old, maximum weight 50 kg (Except baby seat : it is only intended for children from 6 to 24 months, maximum weight 15 kg). Maximum weight is reduced to 35 kg per sitting place for double sit apparatus (see saw & double swing).
- Warning. Not suitable for children under 36 months. Unsuitable swing element. Fall danger.
- Warning. To be used under the direct supervision of an adult. This toy must be used under adult supervision, who must make sure that :
 - Children using the toy are old enough and have skills to use it.
 - There is only one child per seat.
 - There are no children in the swinging area of apparatus : shock hazard.
 - There are no children that have a wing and/or dangerous use of the product : severe injury hazard.

MAINTENANCE INSTRUCTIONS

- To avoid any danger by using the product, several points must be checked every month :
 - Suspension hooks and hinge. Change them if wear is 10% more than original thickness.
 - Wear indicator : apparatus must be changed when metal part is visible on the plastic ring.
 - Structure and apparatus screws and nuts tightening ; tighten again if necessary.
 - Anchor's resistance.
 - Presence of nuts caps. Replace them by identical nuts cap if they are missing.
 - Plastic part general condition. Replace them if they are cracked or drilled.
- To prevent the product for deteriorations due to weather conditions, remove and store all apparatus and accessories of the product during winter period.
- If corrosion occurs on metallic parts, clean them with a suitable product. If corrosion is still progressing, contact our after sales service.
- All metal part should be lubricated. If the hooks creak, apply an adapted grease in gel form. Do not use a liquid grease because it would run down the fixations and the swing accessories.
- Keep a watch on the floor where the product is installed, remove stones and all other object that could hurt users in case of falling.

AFTER SALES SERVICE AND INFORMATION ABOUT STANDARDS

www.sav-egt-partners.com

DE

MONTAGEANLEITUNG

Achtung. Nur für den Hausgebrauch. Nur für Verwendung im Freien.

Liebe Kundin, lieber Kunde
 Dieser Artikel wurde den Anforderungen der europäischen Richtlinie 2009/48/CE über die Sicherheit von Spielzeug entsprechend konzipiert und hergestellt. Die Einhaltung dieser Anforderungen wurde von einer unabhängigen Prüforganisation überprüft, unter Anwendung der Spielzeugnorm EN 71, Teile 1, 2, 3 und 8 sowie der Richtlinie 1907/2006/CE (REACH). Alle in dieser Anleitung aufgeführten Informationen sind von dieser Verordnung vorgeschrieben. Sie müssen diese Anweisungen befolgen, damit Ihre Kinder den Artikel sicher benutzen können.

MONTAGEANWEISUNGEN

- Dieses Produkt muss von Ihnen zusammengebaut werden.
- Achtung. Der Zusammenbau ist durch einen Erwachsenen vorzunehmen
- Achtung. Kleine Teile : Erstickungsgefahr. Kleine Kinder während der Montage fernhalten.
- Bewahren Sie diese Anleitung unbedingt für einen späteren Gebrauch auf, hauptsächlich für :
 - spätere Instandhaltung
 - Identifizierung von Ersatzteilen durch unseren Kundendienst.
- Das Schaukelzubehör und/oder sämtliche defekten Teile dürfen nur durch ein Ersatzteil ausgetauscht werden, das von unserem Kundendienst oder einem anerkannten Fachhändler geliefert wurde.
- Anordnung der Schaukelelemente nicht ändern. Das Produkt darf nicht verändert werden, ansonsten Verletzungsgefahr.
- Das Nichtbeachten der Installationsanweisungen kann zu einem gefährlichen Gebrauch dieses Produkts (Sturz, Stoßen, Quetschungen usw.) führen.
- Für Unfälle, die aufgrund von Nichtbeachtung der oben aufgeführten Vorschriften geschehen, übernimmt der Hersteller keine Haftung.
- Das Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug. Lassen Sie Kinder nicht damit spielen.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial vorschriftsmäßig. Befolgen Sie die Recyclingbestimmungen.
- Stellen Sie vor der Montage sicher, dass :
 - 1) die Stelle, an der das Produkt aufgebaut wird,
 - eben und waagrecht ist.
 - mindestens in 2 Metern Entfernung liegt von sämtlichen Gegenständen oder Hindernissen, die den Benutzer des Produkts verletzen können (Hecken, Bäume, Wäschleinen, Elektrokabel o.ä.).
 - keine harte Oberfläche hat (Asphalt, Beton...). Das Produkt bevorzugt auf einer Rasenfläche oder anderen weichen Oberfläche aufbauen (Sand, stoßdämpfendes Material...).
 - 2) das Schraubenzubehör vollständig ist. Es kann vorkommen dass Sie mehr Schrauben

Soulet

haben als benötigt werden. Diese für einen späteren Gebrauch als Ersatzteil aufbewahren.

- Nach der Montage
- Die Schaukelemente, die eine Einstellung benötigen, entsprechend dem Schema Y anpassen. - Überprüfen Sie die Abstände zwischen der Unterseite der Schaukelemente und dem Boden. Dieser Abstand dient der sicheren Benutzung der Schaukel. Wenn diese geringer sind als die in Abbildung W angegebenen, benutzen Sie die Plastikringe um die Höhe des Sitzes anzupassen. Falls dies nicht möglich ist, kontaktieren Sie bitte unseren Kundendienst.

ANWEISUNGEN ZUR SICHEREN BENUTZUNG

- Achtung. Dieses Produkt ist vorgesehen für:
 - einen privaten Gebrauch im Freien. Es darf nicht auf öffentlichen Spielplätzen verwendet werden, weder privater Art (Hotels, Ferienhäuser, Campingplätze, Kasernen, ähnliche für die Öffentlichkeit zur Verfügung...), noch öffentlicher Art (Spielplätze von Schulen, staatlichen Gärten und Parks, ...).
 - Kinder zwischen 3 und 12 Jahren mit einem Höchstgewicht von 50 kg (Wenn das Produkt mit einem Kleinkindstuhlgestützte ist, so ist dies nur für ein Kind zwischen 6 und 24 Monaten mit einem Höchstgewicht von 15 kg vorgesehen). Dieses Gewicht beträgt 35 kg pro Sitz für die zeitweiligen Schaukelemente (Tellerwippe und Gondelschaukel).
- Achtung. Nicht für Kinder unter 36 Monaten geeignet. Ungeeignetes Schaukelement. Sturzgefahr.
- Achtung. Benutzung unter unmittelbarer Aufsicht von Erwachsenen. Die Benutzung dieses Spielzeugs darf nur unter der Aufsicht einer erwachsenen Person stattfinden, die sicherstellen muss dass:
 - die Kinder, die das Spielzeug benutzen, das zulässige Alter und die Fähigkeit zur Benutzung haben.
 - sich nur ein Kind pro Schaukelstuhlfest befindet.
 - kein sich kein Kind in dem Schwingungsbereich der Schaukelemente befindet da Aufprallgefahr.
 - dass das Produkt nicht auf unangemessene und/oder gefährliche Weise benutzt wird da Verletzungsgefahr.

WARTUNG UND INSTANDHALTUNG

- Um zu vermeiden, dass Ihr Produkt während der Benutzung eine Gefahr darstellt, sollten Sie monatlich die folgenden Dinge überprüfen:
 - Die Befestigungen und Karabinerhaken sowie Plastikgelelenkte. Diese austauschen wenn Sie eine Abnutzung von mehr als 10 % der ursprünglichen Stärke aufweisen.
 - Verschleißanzeiger: Sobald das Metall in dem Plastikring sichtbar wird, muss das komplette Schaukelement ausgetauscht werden.
 - Die Befestigung der Schrauben und Schraubenmutter des Gestells und der Schaukelemente: diese falls notwendig nachziehen.
 - Die Festigkeit der Bodenverankerungen.
 - Das Vorhandensein der Schutzkappen auf den Schraubenmutter: sollten diese fehlen, müssen sie durch gleichwertige Schutzkappen ersetzt werden.
 - Der Zustand der Teile aus Plastik (Sitze, Fußstümpfen...). Diese austauschen wenn sie gebrochen oder beschädigt sind.
- Es wird empfohlen, die Schaukelemente während der Wintermonate an einem geschützten Ort zu lagern (Garage, Keller, o.ä.) um Abnutzungen durch Unwetter zu vermeiden.
- Sollten auf den Metallteilen Rostflecken erscheinen, müssen diese mit einem dafür geeigneten Mittel behandelt werden. Falls die Korrosion sich weiter verstärkt, kontaktieren Sie bitte unseren Kundendienst.
- Alle beweglichen Metallteile schmieren. Kommt es zu einem Knarren der Metallteile, bitte nur Schmierfett und kein Öl verwenden. Das Öl kann Heruntertropfen bzw. herunterlaufen und die Teile beschädigen.
- Überprüfen Sie den Zustand des Bodens, auf dem Ihr Produkt aufgestellt ist. Entfernen Sie Steine und alle anderen Gegenstände, die im Falle eines Sturzes zur einer Verletzung der Benutzer führen können.

KUNDENDIENST UND INFOS ÜBER NORMEN www.sav-egt-partners.com

ES

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

Advertencia. Sólo para uso doméstico. Sólo para uso exterior.

Apreciado cliente, Este producto ha sido diseñado y fabricado de acuerdo con los requisitos de la Directiva Europea 2009/48 / CE sobre la seguridad de los juguetes. El cumplimiento de estos requisitos se ha verificado de acuerdo con las normas de juguetes EN 71 partes 1, 2, 3 y 8 y el reglamento 1907/2006 / CE (REACH) por un laboratorio independiente. Toda la información en este aviso es impresa por este reglamento. Es su responsabilidad seguir estas instrucciones para que sus hijos puedan usar este producto con la máxima seguridad.

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

- Respetar escrupulosamente las instrucciones de montaje.
- Advertencia. Se requiere ensamblaje por un adulto.
- Advertencia. Partes pequeñas: Peligro de atragantamiento. Durante el montaje mantener alejados a los niños.
- Conservar imprimecidiblemente las instrucciones para consultarlas en caso de necesidad, especialmente para la identificación de los componentes para el servicio Posventa.
- En caso de haber alguna pieza defectuosa, esta debe ser reemplazada única y exclusivamente por una pieza entregada por nuestro servicio posventa u otro punto de venta autorizado.
- No modificar la ubicación de los componentes y juegos del colgajo. El producto no debe ser modificado, arriesga de herida grave.
- El incumplimiento de las instrucciones detalladas en este manual resultará en un uso inseguro acompañado de riesgos de caídas y/o accidentes.
- Los accidentes que resulten del uso fuera de las recomendaciones indicadas en este manual exime de toda responsabilidad al fabricante.
- Los embalgames no son juguetes, no deje que los niños jueguen con ellos. No desecharlos en la naturaleza. Siga las Instrucciones de reciclaje
- Antes del montaje, asegúrese de que:
 - 1) La zona donde va a ubicarse sea:
 - un espacio plano y horizontal (para evitar que vuelque)
 - situado como mínimo a 2 metros de cualquier objeto, estructuras u obstáculos (márgenes, setos, árboles, tendero, cables eléctricos, etc...) susceptibles de lesión durante la utilización del producto.
 - su superficie no debe ser dura (asfalto, hormigón...). Elija un suelo con césped u otro tipo de suelo (arena, materiales de amortiguación...)
 - 2) La tornillería está completa. Mantenga los componentes adicionales, pueden ser útiles para operaciones de mantenimiento posteriores.
- Después del montaje:
 - ajustar (ver figura Y) cuando sea necesario. Compruebe la distancia entre la parte inferior de los accesorios y el suelo. Esta distancia permite asegurar el uso del producto. Si es menor que los que se muestran en la Figura W, use los anillos de plástico para ajustar la altura del asiento. En caso de imposibilidad contactar con nuestro SAV.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Advertencia. Este producto está destinado a:
 - uso familiar al aire libre. No está diseñado para su uso en áreas de juego colectivas, ya sean privadas (hoteles, campings, instituciones públicas...) o públicas (escuelas, jardines o parques de áreas de juego).
 - para niños de 3 a 12 años, de un peso máximo de 50 kg (excepto el asiento de bebé: sólo para un niño de 6 a 24 meses con un peso máximo de 15 kg). El peso máximo se reduce a 35 kg por asiento en el caso de aparatos de doble cara (balancín y columpio de doble silla).
- Advertencia. No conviene para niños menores de 36 meses. Accesorio no apto. Riesgo de caídas.

- Advertencia. Utilícelo bajo la vigilancia directa de un adulto. El uso de este juguete debe estar bajo la supervisión de un adulto que debe garantizar:
 - que los niños que usan el juguete tienen la edad y la capacidad para hacerlo
 - que sólo hay un niño por asiento
 - que ningún niño está dentro del área de juego evitando así choques y golpes peligrosos
 - que ningún niño utiliza el producto de forma inapropiada y/o peligrosa: peligro de lesiones graves.

MANTENIMIENTO

- Para evitar que su producto se convierta en un peligro durante su uso, le pedimos que lo revise todos los meses:
 - Ganchos de suspensión y rodamientos articulares. Cámbielos si muestran un desgaste superior al 10% del grosor original.
 - Indicador de desgaste: tan pronto como la parte metálica aparezca al nivel del anillo de plástico, es imprescindible cambiar todo el accesorio.
 - apretar cada tornillo y tuerca si es necesario
 - verificar regularmente los anclajes
 - la presencia de las tapas en las tuercas: si están ausentes, reemplácelas con tuercas y / o tapas idénticas
 - El estado de los plásticos (asientos, reposapiés...) Cámbielos si están agrietados por fuerzas.
- Durante el periodo de invierno y para evitar el deterioro debido a las inclemencias del tiempo, almacene el equipo en algún espacio cerrado y protegido.
- Las partes metálicas no requieren ningún mantenimiento en particular. Sin embargo, según la zona geográfica (orillas del mar), algunos vestimentos pueden estropearse. En caso de corrosión de algunos componentes, evitar la herrumbre con ayuda de un producto adaptado.
- Hay que engrasar todas las partes metálicas móviles. Si los aparatos chirrían, untar los ganchos con un lubricante adaptado en forma de gel. No utilizar grasa líquida.
- Vigilar el estado del suelo en el que está instalado el pórtico. Retirar todas las piedras u otros objetos susceptibles de lesionar a los usuarios en caso de caída.

SERVICIO POSVENTA E INFORMACIÓN SOBRE NORMAS www.sav-egt-partners.com

IT

MANUALE DI MONTAGGIO

Avvertenza. Solo per uso domestico. Solo per uso esterno.

Gentili Signore/i,

Questo prodotto è stato concepito e fabbricato rispettando le normative della direttiva europea 2009/48 / CE relativa alla sicurezza dei giocattoli. L'applicazione di queste normative è stata verificata in rispetto delle norme sul giocattolo EN 71 parti 1, 2, 3 e 8 e del regolamento 1907/2006 / CE (REACH), da un laboratorio indipendente. Tutte le informazioni che figurano in questa avvertenza sono imposte da tali regolamentazioni. Avete l'obbligo di rispettare queste istruzioni al fine di permettere ai vostri bambini di utilizzare il prodotto con il massimo della sicurezza.

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

- Questo prodotto è da assemblare in autonomia.
- Avvertenza. Richiesto assemblaggio da parte di un adulto.
- Avvertenza. Piccole parti: Rischio di soffocamento. Durante il montaggio tenere lontano i bambini.
- Conservare obbligatoriamente questa avvertenza in modo da poterla rileggere in caso di bisogno, in particolare per:
 - le operazioni di manutenzione straordinaria
 - l'identificazione delle componenti da elencare all'Assistenza Clienti.
- Gli attrezzi e/o ogni pezzo difettoso devono essere sostituiti esclusivamente dalla nostra Assistenza Clienti o da un rivenditore autorizzato.
- Non modificare la disposizione delle attrezzature. Non si deve modificare il prodotto, rischio di ferita grave.
- Il non rispetto di tali istruzioni e di tutte quelle elencate in questa avvertenza causerà un'utilizzazione pericolosa accompagnata dal pericolo di caduta e/o di shock.
- I contenuti incidentali è seguito di un uso non conforme alle indicazioni summensionate fanno decadere qualsiasi responsabilità del fabbricante.
- Gli embalgames non sono i giocattoli, non fate che i bambini vi giochino. Non gettare gli imballi nella natura. Rispettate le norme sul riciclo.
- Prima del montaggio, assicuratevi che:
 - 1/ la zona dove il prodotto sarà montato sia
 - Piana ed orizzontale
 - Localizzata a due metri minimo da ogni oggetto, strutture od ostacoli (siepi, alberi, fili della biancheria, cavi elettrici...) in grado di ferire l'utilizzatore del prodotto
 - La sua superficie non deve essere dura (asfalto, cemento), privilegiare il prato o un terreno morbido (sabbia, materiali che ammortizzano...)
 - 2/ il sacco di viti sia completo. Potreste avere un'eccedenza di viti che vi serviranno come pezzi di ricambio.
- Dopo il montaggio:
 - Regolare (seguendo lo schema Y), gli attacchi che lo necessitano
 - Verificare la distanza tra il sotto dei sedili ed il suolo. Questa distanza permette di rendere più sicuro l'utilizzo dell'altalena. Se la distanza è inferiore a quella indicata nel figura W, utilizzare gli anelli di plastica per aggiustare l'altezza dei sedili. In caso di impossibilità, contattare l'Assistenza Clienti.

NORME DI SICUREZZA E DI UTILIZZO

- Avvertenza. Questo prodotto è destinato a:
 - ad un uso familiare all'esterno. Non è destinato ad un uso nelle aree di giochi collettive sia che siano private (hotel, alloggi, campeggi...) che pubbliche (aree di gioco delle scuole, giardini o parchi pubblici).
 - ai bambini dai 3 ai 12 anni con un peso massimo di 50 kg (Se il prodotto ha un sedile bebe, questo è destinato unicamente ad un bambino dai 6 ai 24 mesi, con un peso massimo di 15 kg) Questo peso massimo è portato a 35 kg per sedile nel caso degli attrezzi a base doppia (cavalluccio e barca doppia).
- Avvertenza. Non adatto a bambini di età inferiore a 36 mesi. Accessorio inadeguato. Il rischio di caduta.
- Avvertenza. Da usare sotto la diretta sorveglianza di un adulto. L'utilizzazione di questo giocattolo deve avvenire obbligatoriamente sotto la supervisione di un adulto che deve assicurarsi:
 - che i bambini che utilizzano il giocattolo abbiano l'età e l'abilità necessaria per farlo.
 - che ci sia solamente un bambino per sedile
 - che nessun bambino si trovi nelle zone di oscillazione delle attrezzature: pericolo di shock.
 - che non utilizzi il prodotto in modo sbagliato e/o pericoloso: pericoli di gravi ferite.

MANUTENZIONE

- Per evitare che il vostro prodotto presenti pericoli durante il suo utilizzo, vi chiediamo di verificare ogni mese:
 - i ganci di sospensione e le componenti accessorie. Cambiarli se presentano un'usura superiore al 10% dello spessore originario.
 - l'identificazione dell'usura: non appena si vede l'apparizione della parte metallica al livello dell'anello di plastica, è obbligatorio cambiare gli attrezzi

- Il serraggio delle viti e dadi della struttura e degli attrezzi : stringerli se necessario
- La resistenza degli ancoraggi al suolo
- La presenza dei copridadi : essi sono assenti sostituibili con dei dadi e/o copridadi identici.
- Durante il periodo invernale e per evitare le sostituzioni dovute alle intemperie, sistemare gli attrezzi al riparo (rimessa, cantina, ecc.)
- In caso di apparizione di macchie di ruggine sulle parti metalliche trattarle con un prodotto adattato. Se la corrosione continua a svilupparsi, contattare l'Assistenza Clienti.
- Tutte le parti metalliche devono essere periodicamente lubrificate. Se i ganchi scricchiolano si consiglia di applicare un grasso in forma gel e non liquido per evitare che goccioli nelle parti oscillanti.
- Sorvegliate lo stato del suolo sul quale il prodotto è installato, togliere i sassi ed tutti gli altri oggetti in grado di ferire gli utilizzatori in caso di caduta.

SERVIZIO ASSISTENZA E INFORMAZIONI NORMATIVE www.sav-egt-partners.com

PT

MANUAL DE MONTAGEM Atenção. Apenas para uso doméstico para exterior.

Exma Senhora, Exmo Senhor,
O produto que acabou de adquirir foi certificado conforme as exigências da directiva europeia 2009/48/CE (EN 71 partes 1, 2, 3 e 8 relativa à segurança dos brinquedos, baloços, escorregões e brinquedos de actividades similares) por um laboratório independente. Para o benefício desta garantia de segurança, respeite as instruções de montagem, de segurança e de manutenção, descritas neste documento.

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

- Respeitar escrupulosamente as instruções de montagem.
- Atenção. Necessária montagem por um adulto.
- Atenção. Pequenas partes : Risco de asfixia. Presença de pequenos elementos susceptíveis de ser inalhados ou ingeridos.
- Guardar obrigatoriamente o manual de forma a poder consultá-lo ulteriormente em caso de necessidade, nomeadamente para a identificação dos componentes pelo serviço pós venda.
- Todos os aparelhos e / ou peças defeituosas só devem ser substituídos por um aparelho / peça fornecida pelo nosso serviço pós-venda ou por um revendedor autorizado.
- Não modificar a localização dos componentes e jogos do balanço. O produto não deve ser modificado, riscos de ferida séria.
- Desconsiderar as instruções detalhadas nesta folha de instruções envolverá o uso perigoso do produto, com risco de queda e / ou choque.
- Os acidentes seguidos de uma utilização fora das prescrições previstas mais acima existe de toda responsabilidade ao fabricante.
- A embalagem não é um brinquedo, não deixe as crianças brincar com ele. Não deixar as embalagens na natureza e não as deixar ao alcance das crianças.
- Antes de proceder à montagem, verificar se :
1- Instalar o produto num lugar espaço, com 2 (dois) metros no mínimo de quaisquer objectos, estruturas ou obstáculos (paredes, barreiras, sebes, árvores, fios de estender roupa ou cabos eléctricos, etc.) susceptíveis de ferir as crianças durante a utilização do jogo.
O produto deve ser instalado numa superfície horizontal e plana (no contrário pode-se virar) A implantação deste produto não deve ser realizada num terreno duro (betão, asfalto, etc.). Privilegiar a relva ou um terreno mowed.
- 2- Os parafusos são os suficientes. Pode ter um número superior de peças que servirão de peças sobressalentes.
- Após a montagem :
- A norma do brinquedo (EN 71- 8, capítulos 4 - 6) impõe uma distância mínima entre o solo e os aprestos (ver o esquema ao : W). Estas distâncias permitam tornar mais seguro a utilização do jogo. Quando o jogo estiver montado, ajustar se necessário os baloços e verificar estas distâncias. Se constar alguma incomformidade, é favor entrar em contacto com o serviço pós venda.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- Atenção. Este produto é destinado a :
- Este produto é apenas destinado para um uso familiar no exterior. Não pode de forma alguma ser utilizado para as colectividades: escolas, parque de campismo, hotéis, locais públicos, etc.
- para crianças de 3 a 12 anos, com um peso máximo de 50 kg (Se o produto estiver equipado com um assento de bebé, destino-se apenas a crianças dos 6 aos 24 meses, com um peso máximo de 15 kg). O peso máximo é reduzido para 35 kg por assento para o balanço de assento duplo (ver balanço duplo).
- Atenção. Contra-indicado para crianças com menos de 36 meses. Acesso não apto. Risco de queda.
- Atenção. A utilizar sob a vigilância directa de adultos. A utilização deste brinquedo deve ser feita obrigatoriamente sob a vigilância de um adulto que tem de assegurar :
- que as crianças que utilizam o brinquedo têm a idade e a habilidade necessária para o fazer.
- que haja apenas uma criança por assento.
- que nenhuma criança se encontra nas zonas de balanço: perigo de choques.
- que nenhuma criança utilize o produto de forma inadequada e/ou perigosa : perigo de ferimentos graves.

MANUTENÇÃO

- Verificar mensalmente :
- o estado da superfície dos diferentes elementos constitutivos, nomeadamente os pontos de fixação ao nível da travessa superior. Se os ganchos mosquetões e as fixações dos aprestos apresentarem um nível de desgaste superior a 10% da espessura, convém substituí-los por elementos de concepção idêntica.
- Indicador de desgaste: o aparelho deve ser trocado quando a peça de metal estiver visível no anel de plástico.
- apertar se necessário as porcas e cavilhas, as fixações.
- substituir os tapa-cavilhas faltosos.
- Estado geral das peças de plástico. Substitua-as se estiverem rachadas ou perfuradas.
- Para evitar que o produto se deteriore devido a condições climáticas, retire e guarde todos os aparelhos e acessórios do produto durante o período de inverno.
- As partes metálicas não requerem nenhuma manutenção especial. No entanto, consoante a zona geográfica (à beira mar), alguns revestimentos podem ficar danificados. No caso de corrosão de alguns componentes, parar a ferrugem com um produto adaptado.
- Todos as partes metálicas devem ser lubrificadas. Se os ganchos rangerem, lubrificá-los com um lubrificante adaptado sob forma de gel. Não utilizar nenhuma gordura líquida.
- Vigiar o estado do solo no qual está instalado o pórtico. Remover todas as pedras ou outros objectos que podem ferir os utilizadores no caso de queda.

SERVIZIO PÓS VENDA E INFORMAÇÕES SOBRE AS NORMAS www.sav-egt-partners.com

NL

MONTAGE INSTRUCTIES Waarschuwing. Uitsluitend voor huishoudelijk gebruik en voor buitengebruik.

Mevrouw, Mijnheer,
Dit product werd ontworpen en gemaakt volgens de Europese richtlijnen 2009/48/CE die betrekking hebben op de veiligheid van speelgoed. Een onafhankelijk laboratorium controleerde en waarborgt de toepassing van de normen voor speelgoed EN71 delen 1, 2, 3 en 8 alsook de reglementering 1907/2006/CE (REACH). Alle informatie vermeld in deze handleiding werd opgelegd door deze voorschriften. Het is aan u om te instructies te respecteren zodat u kinderen dit product kunnen gebruiken met een maximum aan veiligheid.

MONTAGE INSTRUCTIES

- Dit product dient door u gemonteerd te worden.
- Waarschuwing. Te monteren door een volwassene.
- Waarschuwing. Kleine onderdelen : Verstikkingsgevaar. Hou tijdens de montage kleine kinderen uit de buurt.
- Bewaar deze instructies goed. Ze kunnen achteraf nog nuttig zijn ter referentie voor onder meer :
- latere onderhoudsbeurten.
- het identificeren van onderdelen door de Dienst Na Verkoop.
- Accessoires en/of defecte onderdelen mogen uitsluitend vervangen worden door onderdelen die geleverd werden door onze Dienst Na Verkoop of door een erkende verdeler.
- Gelieve de opstelling van de schommelaccessoires niet te veranderen. Pas het product niet aan, verander het niet; dit kan leiden tot ernstige letsel.
- Het niet respecteren van de hieronder vermelde instructies en alle andere details van deze handleiding zal leiden tot een gevaarlijk gebruik van dit product. Dit met als mogelijk gevolg val-, stoot- en/of schokgevaar.
- Ongevallens als gevolg van het niet naleven van de bovenvernoemde instructies, ontsaan de fabrikant van alle verantwoordelijkheid.
- Verpakkingen zijn geen speelgoed. Laat kinderen er niet mee spelen. Werp de verpakkingen niet weg in de natuur. Toon respect voor de reclage voorschriften.
- Alvorens u met de montage begint, dient u ervoor te zorgen dat :
1) de zone waar het product zal gemonteerd worden
- vlak en horizontaal is.
- minimum twee meter verwijderd is van alle voorwerpen, structuren of hindernissen (muren, hagen, bomen, wasdraden, elektriciteitskabels, enz.) die de gebruiker zou kunnen kwetsen.
- een zachte ondergrond is en in geen geval een harde is zoals asfalt of beton. Maar eerder bezaaid is met gras of uit losse grond bestaat (zoals zand of een schokbrekend materiaal,...)
- 2) het schroevenpakket volledig is. Van sommige vijzen en/of schroeven kunnen er meer zitten in de verpakking. Hou deze bij, zij kunnen eventueel als reserveonderdelen dienen.
- Na de montage :
- Stel de accessoires -waarbij het nodig is- in volgens schema Y. Controleer de afstand tussen de onderkant van het accessoire (het zitje) en het grondoppervlak. Deze afstand zorgt voor een veiliger gebruik van de schommel. Gebruik de kunststofplaat regelingen om de hoogte van de schommelzit aan te passen als de afstand kleiner is dan 350mm.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- Waarschuwing. Dit product is enkel bestemd voor :
- een gebruik buiten en in familiaal verband. Het product is niet bestemd voor een collectief gebruik of het nu privaat is (hotels, gites, campings, keuzeluis, inrichtingen die publiek ontvangen...)/ of openbaar zoals speelplaatsen en spaartuinen, scholen, parken, enz.
- voor kinderen van 3 tot 12 jaar met een maximum gewicht van 50 kg (Als het artikel is uitgerust met een babyzitje is dit enkel bestemd voor kindjes van 6 tot 24 maanden met een maximum gewicht van 15 kg). Voor een dubbel accessoire, een duozit of een schommelboot, is het maximum gewicht 35 kg per zitje.
- Waarschuwing. Niet geschikt voor kinderen jonger dan 36 maanden. Niet aangepaste accessoires. Variërisco
- Waarschuwing. Gebruiken onder direct toezicht van een volwassene. Het gebruik van dit speeltuig moet altijd gebeuren onder toezicht van een volwassene. Deze moet er zich van verzekeren dat :
- de kinderen die het speelgoed gebruiken de leeftijd en de bekwaamheid hebben om het te gebruiken.
- er zich maar één kind bevindt per schommelzit.
- er zich geen andere kinderen bevinden in de schommelzone zodat stoten en botsen, kan vermijden worden.
- De kinderen moeten de product gebruiken op een correct manier gebruiken en niet op een gevaarlijke manier.

ONDERHOUD

- Om te vermijden dat uw product gevaarlijk kan worden in loop van het gebruik, vragen wij u volgende punten maandelijks na te kijken :
- De bevestigingspunten aan de bovenbalk. Indien de karabijnhaken en de schommelhaken van het toestel een slijtage vertoont die groter is dan 10% van de originele dikte, dienen deze vervangen te worden.
- Slijtage indicator: Als het metalen onderdeel aan de kunststoffen ringen tevoorschijn komt, is het absoluut noodzakelijk alle accessoires te vervangen.
- Draai de schroeven indien nodig vast.
- De weerstand van de grondverankerungen.
- De aanwezigheid van de schroefdoorden. Als deze niet meer aanwezig zijn, dienen ze vervangen te worden door identieke schroeven en/of schroefdoorden.
- De staat van de kunststofsof onderdelen (zitjes, voetsteunen...). Vervang ze als ze gebastert of doorbored zijn.
- Beschut de schommel tijdens de winter (in een garage, kelder of in een andere ruimte) om de staat van het toestel te vrijwaren van het sletische weer en de gevolgen daarvan op het toestel.
- Behandel eventuele roestvlekken die zich zouden voordoen met een aangepast product. Neem contact op met de Dienst Na Verkoop als de corrosie zich totdat verder ontwikkelt.
- Geregelde de bewegende metalen onderdelen smeren. Als de apparaten slijpen, bedek de haken met een smerende gel en geen vloeibaar olie.
- Let op de staat van de ondergrond waarop het product wordt gemonteerd. Haal stenen en andere voorwerpen waar de gebruiker zich aan kan kwetsen tijdens een val weg.

DIENT NA VERKOOP EN INFORMATIE NORMEN www.sav-egt-partners.com

PL

INSTRUKCJA MONTAŻU Ostrzeżenie. Wyłącznie do użytku domowego. Wyjącznie do użytku na wolnym powietrzu.

Niniejszy produkt został zaprojektowany i wyprodukowany zgodnie z wymogami dyrektywy europejskiej 2009/48/WE w sprawie bezpieczeństwa zabawek. Zgodność z tymi wymaganiami została zweryfikowana na podstawie norm dotyczących zabawek EN 71 części 1, 2, 3 i 8 oraz

rozporządzenia 1907/2006/WE (REACH) przez niezależne laboratorium. Wszystkie informacje zawarte w niniejszej instrukcji są wymagane przez owo rozporządzenie. Twoim obowiązkiem jest przestrzeganie tych zaleceń, aby umożliwić dzieciom korzystanie z tego produktu przy zachowaniu maksymalnego bezpieczeństwa.

INSTRUKCJA MONTAŻU

- Przed przerezonowaniem do samodzielnego montażu.
- Ostrzeżenie. Wymagany montaż przez osobę dorosłą.
- Ostrzeżenie. Małe części. Niebezpieczeństwo udławiania się. Montaż przeprowadzać w oddaleniu od małych dzieci.
- Należy zachować niniejszą instrukcję w celu skorzystania z niej w razie potrzeby, w szczególności podczas prac konserwacyjnych i identyfikacji komponentów przed serwisem.
- Linie białe wieszakiowe elementy należy wykonać wyłącznie na części dostarczone przez nasz serwis lub autoryzowanego dystrybutora.
- Nie zmieniać rozmieszczenia wyposażenia. Nie wolno modyfikować produktu, grozi to poważnymi obrażeniami.
- Nieprzestrzeganie zaleceń zawartych w niniejszej instrukcji może spowodować niebezpieczeństwo przy użytkowaniu oraz ryzyko upadku/uderzenia.
- Montaż oraz użytkowanie produktu niezgodnie z instrukcją zwalnia producenta z jakiegokolwiek odpowiedzialności.
- Opakowania nie są zabawką, nie dawaj ich dzieciom do zabawy.
- Przekazania należy usuwać zgodnie z przepisami. Przechrzęgać zasad recyklingu.
- Przed montażem upewnij się, że:
 - 1 - miejsce, w którym produkt zostanie zamontowany, jest:
 - płaskie i poziome
 - oddalone o co najmniej 2 metry od wszelkich przedmiotów, budowli i przeszkód (żywoptolki, drzewa, sznurzy do suszenia prania, kable elektryczne), które mogłyby spowodować obrażenia użytkownika produktu.
 - powierzchnia nie może być twarda (asfalt, beton itd.), wybierz trawnik lub miękkie teren (piasek, amortyzujący materiał)
 - 2 - śruby są kompletne. Zachowaj dodatkowe elementy, mogą być przydatne podczas późniejszych prac konserwacyjnych.
 - Po montażu:
 - W razie potrzeby wyreguluj liny (zgodnie ze schematem Y).
 - Ustaw odległość pomiędzy dolną częścią urządzenia a podłożem. Odległość ta zapewnia bezpieczne użytkowanie zabawki. Jeśli jest ona mniejsza niż wskazana na rysunku W, zastosuj plastikowe pierścienie, by wyregulować wysokość siedziska. Jeśli nie jest to możliwe, skontaktuj się z serwisem.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA

- Ostrzeżenie. Produkt jest przeznaczony do:
 - użytku domowego na zewnątrz. Nie jest przeznaczony do użytku na placach zabaw, zarówno prywatnych (hotele, schroniska, camping, placówki publiczne) jak i publicznych (szkoły, ogrody i parki).
 - dla dzieci od 3 do 12 lat o maksymalnej wadze 50 kg (Z wyjątkiem siedziska dla małych dzieci: wyłącznie dla dzieci w wieku od 6 do 24 miesięcy o wadze do 15 kg). Maksymalna waga dla jednego siedziska wynosi 35 kg w przypadku konstrukcji z podwójnym siedziskiem (Huštavka waga w 1 formie ławki).
 - Ostrzeżenie. Nieodpowiednie dla dzieci w wieku poniżej 36 miesięcy. Nieodpowiednie urządzenie. Ryzyko upadku.
 - Ostrzeżenie. Do użytku pod bezpośrednim nadzorem osoby dorosłej. Niniejsza zabawka może być używana wyłącznie pod nadzorem osoby dorosłej, która zapewni, że:
 - dzieci korzystające z zabawki są w odpowiednim wieku i zdolne do jej użytku.
 - na każdym siedzeniu znajduje się tylko jedno dziecko
 - żadne dziecko nie znajduje się w obszarze ruchu huštavki: ryzyko uderzenia.
 - żadne dziecko nie używa produktu w nieodpowiedni/niebezpieczny sposób: ryzyko poważnych obrażeń.

KONSERWACJA

- Aby uniknąć zagrożenia ze strony produktu podczas jego użytkowania, co miesiąc należy sprawdzić:
 - Haki do zawieszania i łożyska przegubowe Należy wymienić je, jeśli ich zużycie przekracza 10% początkowej grubości.
 - Wszystkie zużyte części tylko materialną część pojawi się na poziomie pierścienia z tworzywa sztucznego, konieczna jest wymiana całego urządzenia.
 - Dokręcenie wszystkich śrub i nakrętek
 - Wytrzymałość kotew w podłożu
 - Obecność nakładki na nakrętkach, w razie ich braku należy je wymienić na takie same nakrętki i/lub nakładki.
 - Stan elementów z tworzywa sztucznego (siedzisko, podnożek). Należy je wymienić, jeśli są pęknięte lub dziurawe.
- W okresie zimowym i w celu uniknięcia uszkodzeń spowodowanych czynnikami atmosferycznymi należy przechowywać urządzenie pod dachem (garaż, piwnica...).
- W zależności od położenia geograficznego (wybrzeże morskie... niekierowe powłoki mogą ulec uszkodzeniu) należy używać specjalnych środków do konserwacji elementów z tworzywa odpowiedni produkt. Jeśli rżda się powiększa, skontaktuj się z serwisem.
- Nasmaruj wszystkie ruchome elementy metalowe. Jeśli urządzenie skrzypi, powlec haki odpowiednim smarem w formie żelu. Nie stosuj płynnego smaru
- Dbaj o stan podłoża, na którym zainstalowany jest produkt, usuń kamyczki i inne przedmioty, które mogą zranić użytkowników w razie upadku.

SERWIS I INFORMACJE NA TEMAT NORM

www.sav-egt-partners.com



SZERELÉSI ÚTMUTATÓ

Figyelmeztetés. Csak otthoni használatra. Csak kültéri használatra.

Kedves vásárlónk,

Ezt a terméket úgy tervezték és gyártották, hogy az, a 2009/48/EK európai ártékonk biztonságos irányelveinek megfelelően.
A követelmények teljesítésének ellenőrzését egy független laboratórium a következő játékok biztonságára vonatkozó EN 71 part 1, 2, 3, 4, és 1907/2006/CE rendelet alapján végezte. A használati utasításon szerepel összes információ megfelel a szabványos követelményeknek. Tartsa be ezeket annak érdekében, hogy gyermeke biztonságosan használhassa a terméket.

SZERELÉSI ÚTMUTATÓ

- A termék önálló összeszerelésre való.
- Figyelmeztetés. Felöltött szerelés össze.
- Figyelmeztetés. Kis alkatrészek. Fulladásveszély. Tartsa távol gyermekét az összeszerelés ideje alatt.
- Olvassa meg ezt az útmutatót további használatra, leginkább a következőkben:
 - Karbantartási műveletek
 - Termék alkatrészei az esetleges szerelés esetére.
 - Minden hibás darabot / alkatrészt csak szervizünkön keresztül lehet kicserélni.
 - Ne változtassa meg a felszerelés elrendezését. A termék módosítása tilos, mert súlyos sérülésekkel járhat.
 - A használati útmutató utasításainak gyelman kívül hagyása a termék veszélyes használatát idézheti elő, létszét és / vagy ütés veszélye.
 - A jelen tájékoztató részben felsorolt előírásokon kívül első balesetek felszabadítják a gyártó összes felelősségét.
 - A csomagolás nem játék, ne hagyja, ha gyerekek játszanak vele. Ne dobja el a csomagolást, vagyis a zsákokat és a dobozokat a természetbe. Kövesse az újrahasznosítási utasításokat.

- Összeszerelés előtt bizonyosodjon meg arról, hogy:
 - A hely, ahol a terméket felépíti:
 - Sik és vízszintes
 - Minimum 2 méterre legyen minden olyan tárgytól, szerkezettől, vagy egyéb akadálytól (bokor, fa, ruhaszárító, elektromos vezetékek stb.), mely árthat a termék felhasználójának.
 - Ne kemény talajon (beton, aszfalt stb.) állítsa fel a játékot.
 - Válasszon füves vagy egyéb lágy talajt (fövek, rákosdát emelvény vagy stb.).
 - 2 - A rögzítés befűzése. A szerelés végén maradhatal fel nem használt alkatrészek, ezeket tartsa meg későbbi felhasználásra (vargal alkatrészek).
 - Összeszerelés után:
 - Tisztítson meg minden fa alkatrészt ciszolópapírral a szálkától, amelyekkel a szerelés során dolgozni fog.
 - Ha szükséges, igazítsa be az összellesztéseket (lásd az Y ábrát).
 - Ellenőrizze a szerkezet (hinta) első felületét és a talaj közötti távolságot. A termék biztonságos használat érdekében a távolságot tisztelőtlen kell tartani. Amennyiben ez a távolság a W ábrán jelölt speciál káció alatt van, akkor használja a maranyag karikákat a magasság beállításához. Amennyiben ez nem lehetséges, kérem forduljon szervizünkhez.

KARBANTARTÁSI UTASÍTÁSOK

- Figyelmeztetés. A termék használatra:
 - Magánéleti szabadidő felhasználásra. Nem kollektív használatra (hotel, kemping, közterület stb.), és nem nyilvános használatra (iskolai játszóter, nyilvános játszótér) tervezve.
 - 3-12 éves gyermekek számára, maximum 50 kg-ig. (Amennyiben a termék bővebb ülésel van felszerelve, 6-24 hónapos kor, maximum 15kg súlykorlátotázással terhelhető). A maximum súly a duplátlásos hinták esetén 15kg-ra redukálódik ülésenként (lásd páros hinta & hajóhinta).
 - Figyelmeztetés. Csak 36 hónaposnál idősebb gyermekek számára alkalmas. Nem megfelelő hintaellen balesetet okozhat.
 - Figyelmeztetés. Csak felnőtt közvetlen felügyelete mellett használható. Ez a játék csak felnőtt felügyelete mellett használható, akinek meg kell győződnie arról, hogy:
 - A gyerekek, akik a játékot használják elég idősök és a megfelelő készségekkel rendelkezők annak használatához.
 - Egy ülés csak egy gyermek használható.
 - Ne legyenek gyerekek a hinta lengő területén: ütés veszély.
 - Ne használják helytelenül / vagy veszélyesen a gyerekek a terméket: súlyos sérülések kockázata.

FANYAGOKKAL KAPCSOLATOS TUDNIVALÓK

- Figyelmeztetés. Csk a termék használatából eredő veszélyek elkerülése érdekében havi rendszerességgel ellenőrizze az alábbi pontokat:
 - Függesztő hurkok és forgópont. Cserélje ki őket, ha a kopás az eredeti vastagsághoz képest meghaladja a 10%-ot.
 - Kopásjelző: ha a muanyag gyurun szabad szemmel látható a fém rész, akkor a felszerelést ki kell cserélni.
 - A szerkezet és a felszerelések csavarjainak és anyáinak feszessége: húzza meg őket, ha szükséges.
 - A horgonycsavarok ellenállása.
 - A csavarjainak védoaszkainak megléte. Ha hiányoznak, pótolja őket típusazonos védoaszkakkal.
 - Muanyag részek általános állapota. Ha repedezettek vagy átírták őket, akkor cserélje ki őket.
- A termék időjárás körülmények között eredő lehetséges károsodásának megelőzése érdekében a termék használatát tartozó kiegészítőket és felszereléseket télre el kell távolítani és zárt helyen kell tárolni.
- Ha a fém részekben korrozív jeleket észlel, tisztítsa meg a felületet megfelelő termékkel. Ha a korrozió tovább terjed, forduljon értékesítés utáni támogatko csoportunkhoz.
- Kenje be minden mozgó fémlelemet. Ha a berendezés nyikorog, kenje be a hurkokat egy metelő géllínelemmel.
- Gondoskodjon a felügyeletől azon a szinten, ahol a termék felállították, valamint távolítsa el a követeket és minden olyan tárgyat, ami sérüléseket okozhatna a termékrol véletlenül leeso személyeknek.

SZERVIZ ÉS SZABVANYOKRA VONATKOZÓ INFORMÁCIÓ

www.sav-egt-partners.com



NÁVOD NA MONTÁŽ

Upozornenie. Iba na domáce použitie. Len na použitie vonku.

Vážená pani, vážený pan, tento výrobok bol navrhnutý a vyrobený v súlade s požiadavkami európskej smernice 2009/48/ES týkajúcej sa bezpečnosti hračiek. Dodržanie týchto požiadaviek overilo nezávisle autorizovaný podľa normy EN 71 Bezpečnosť hračiek, číslo 1, 2, 3 a 8, ako aj podľa nariadenia 1907/2006/ES (REACH). Všetky informácie uvedené v tomto návode vyplývajú z požiadaviek týchto právnych predpisov. Vašou povinnosťou je tieto pokyny dodržiavať, aby vaše dieťa mohlo tento výrobok používať pri maximálnej bezpečnosti.

MONTÁŽNE POKYNY

- Montáž tohto výrobku vykonávať potrebitel.
- Upozornenie. Vyžaduje sa dohľad dospelých.
- Upozornenie. Malé časti. Nebezpečenstvo dusenia. Počas montáže sa malé deti musia držať v bezpečnej vzdialenosti.
- Tento návod starostlivo uschovajte pre budúcu potrebu, predovšetkým pre vykonávanie údržby a identifikáciu komponentov popredajným servisom.
- Prvky hojdavky a náradia, ako aj akýkoľvek poškodený diel je nutné vymeniť výlučne za diel dodaný našim popredajným servisom alebo autorizovaným distribútorom.
- Nemeňte usporiadanie hojdaviek/náradia. Výrobok v žiadnom prípade neupravujte – nebezpečenstvo vážneho úrazu.
- Nieodporúčame pokyny uvedených v tomto návode môže viesť k nebezpečnému používaniu výrobku, pri ktorom hrozí riziko pádu alebo nárazu.
- Výrobca odmieta akúkoľvek zodpovednosť za úrazy vzniknuté v dôsledku používania výrobku v rozpore s pokynmi uvedenými v tomto návode.
- Obaly nie sú hračky. Nedovoľte, aby sa s nimi deti hrali.
- Obaly nevychádzajú do prírody. Dodržujte pokyny týkajúce sa recykliácie.
- Pred montážou sa uistite, že:
 - 1 - Miesto, kde bude výrobok namontovaný, je:
 - rovné a tvoriť vhodné plochu;
 - je vzdialené najmenej dva metre od iných predmetov, konštrukcií alebo prekážok (plot, strom, šnúra na blízkej, elektrický kábel atď.), ktoré by mohli používatelovi výrobku spôsobiť poranenie;
 - nemá tvrdý povrch (asfalt, betón atď.). Podľa možnosti uprednostnite trávnik alebo mäkký povrch (piesok, materiál tlmiace pad atď.).
 - 2 - Balenie obsahuje všetok potrebný spojovací materiál (skrutky atď.). Ak vám po montáži ostane spojovací materiál navyše, uschovajte ho pre budúcu potrebu – môže sa vám zdať napríklad pri údržbe.
- Po montáži:
 - Nastavte prvky hojdavky a ďalšie náradie, ktoré si vyžadujú nastavenie (podľa schémy Y). Skontrolujte vzdialenosť medzi podpornou stranou hojdavky/náradia a zemou. Táto vzdialenosť musí umožňovať bezpečné používanie výrobku. Ak je vzdialenosť kratšia ako údaj uvedené na obrázku W, pomocou plastových krúžkov nastavte výšku sedadla. Ak to nie je možné, kontaktujte popredajný servis.

POKYNY NA BEZPEČNÉ POUŽÍVÁNIE

- Upozornenie. Tento výrobok je určený:
 - Na domáce použitie v exteriéri. Nie je určený na použitie na kolektívnych ihriskách, či už na súkromných (hotely, penzióny, kempy, ubytovacie zariadenia, budovy prístupné verejnosti atď.) alebo verejných priestorov (školské ihriská, mestské alebo obecné záhrady a parky).
 - pre deti vo veku 3 až 12 rokov s maximálnou hmotnosťou 50 kg. (Okrem sedadla pre batoláto: určené výhradne pre deti vo veku 6 až 24 mesiacov s maximálnou hmotnosťou 15 kg). Táto maximálna hmotnosť je obmedzená na 35 kg na jedno sedadlo v prípade náradia s dvojitým sedením (výkvná hojdačka so sedením oproti sebe a závesná hojdačka).
- Upozornenie. Nevhodné pre deti vo veku do 36 mesiacov. Nevhodná hojdačka/náradie. Nebezpečenstvo pádu.
- Upozornenie. Používať pod priamym dohľadom dospeljej osoby. Táto hračka sa môže používať vďaka pod dohľadom dospeljej osoby, ktorá sa musí uistiť, že:
 - deti, ktoré túto hračku používajú, majú požadovaný vek a zručnosti potrebné na jej používanie;
 - na jednom sedadle sedí vždy iba jedno dieťa;
 - v priestore, do ktorého ho zasahuje výkvnica za hojdačka alebo iné náradie, sa nenachádza žiadne dieťa; nebezpečenstvo nárazu;
 - žiadne dieťa nepoužíva výrobok nevhodným a/alebo nebezpečným spôsobom; nebezpečenstvo vážneho úrazu.

ÚDRŽBA

- Aby sa zabránilo akémukoľvek nebezpečenstvu počas používania tohto výrobku, je nutné každý mesiac skontrolovať nasledovné:
 - Závesné háky a ložiská otáčnych spojov. Tieto komponenty je nutné vymeniť, ak sú výkvné alebo nepoužívajú viac ako 10 % pôvodnej hrúbky.
 - Indikátor opotrebovania: ak sa na plastovom kružku objaví kovová časť, je nutné vymeniť celú hojdačku/náradie.
 - Uťahnutie všetkých skrutiek a matic; v prípade potreby ich utiahnite.
 - Odolnosť kotviciach prvkov zapustených do zeme.
 - Prítomnosť ochranných krytov matic; ak chýbajú, je nutné ich nahradit rovnakými maticami a/alebo ochrannými krytmi.
 - Stav plastových dielov (sedadlá, opierky na nohy...). Ak sú prasknuté alebo deravé, je nutné ich vymeniť.
 - V zimnom období, aby sa predišlo poškodeniu vplyvom nepriaznivého počasia, sa hojdačky/náradie odporúča odložiť pod prístrešok (do garáže, pivnice atď.).
 - V závislosti od zemepisnej oblasti (prímorské oblasti a pod.) môže dôjsť k poškodeniu niektorých dielov povrchov výrobku. V prípade známok korózie na kovových častiach výrobku tieto časti ošetrte vhodným prípravkom. Ak korózia ďalej postupuje, kontaktujte predajný servis.
 - Všetky pohyblivé kovové časti je nutné premazávať. Ak hojdačky/náradie škripu, závesné háky potrite vhodným typom maziva gélovej konzistencie. Nepoužívajte tekuté mazivo.
 - Pravidelne kontrolujte, v akom stave sa nachádza zem v mieste, kde je výrobok namontovaný, a odstráňte kamene a iné predmety, ktoré by v prípade pádu dieťaťa mohli spôsobiť poranenie.

POPREDAJNÝ SERVIS A INFORMÁCIE O NORMÁCH

www.sav-egt-partners.com

CZ

NÁVOD K MONTÁŽI

Upozornění. Jen pro domácí použití. Jen pro venkovní použití.

Vážení zákazníci,

tento výrobok byl navržen a vyroben podle požadavků evropské směrnice 2009/48/ES o bezpečnosti hraček. Dodržování těchto požadavků byla zkontrolována nezávislou laborací v souladu s normami EN 71 část 1, 2, 3 a 8 o bezpečnosti hraček a nařízením 97/2006/CE (REACH). Všechny informace obsažené v tomto pokynu jsou vypracovány těmito předpisy. Chcete-li dětem umožnit bezpečné používání tohoto produktu, musíte je dohlížet.

NÁVOD K MONTÁŽI

- Tento výrobek musíte sestavit sami.
 - Upozornění. Nutné sestavení hračky dospělou osobou.
 - Upozornění. Malé části. Nebezpečí zaklnutí. Během montáže udržujte děti v bezpečné vzdálenosti.
 - Tento návod si musíte uschovat pro další použití, zejména pro:
 - údržbu
 - identifikaci dílů našim poprodajním servisem.
 - Každé velké zařízení a/nebo jeho část může být nahrazena pouze zařízením/součástí dodaným našim poprodajním servisem nebo schváleným prodejcem.
 - Nemějte složení otáčkových prvků. Výrobek nesmí být upravený, jinak hrozí vážné zranění.
 - Nerespektování pokynů podrobně uvedených v tomto návodu bude chápáno jako nebezpečné používání výrobku s nebezpečím pádu nebo úrazu elektrickým proudem.
 - Výrobce odmítá veškerou odpovědnost za nehody, které by mohly nastat, pokud nebudou dodržena výše uvedená doporučení.
 - „Balení není hračka, nedovolené dete, aby si s ním hrály.“
 - Nevycházejte balení vyjít a krabice v přírodě. Postupujte podle pokynů k recyklaci.
 - Před montáží se uistěte, že:
 - 1 - Místo, kde produkt stavíte, je:
 - Rovné a vodotěrné.
 - Minimálně 2 metry od jakéhokoli předmětu, konstrukce nebo jiné překážky (živý plot, strom, tvůrba na prádlo, elektrické vedení...), která by mohla ublížit uživatelé produktu.
 - Ne na svislou podlahu (betón, asfalt...), Vyberte trávou nebo jiný druh měkkého podkladu (písk, matery štěrku, umělé trávy...).
 - 2 - Upevnění je dokončeno. Na konci instalace vám mohou zbýt nepoužití součásti, které si nechte pro další použití (náhradní díly).
- Po montáži:
 - V případě potřeby upravte nastavení zařízení (viz obrázek Y).
 - Zkontrolujte vzdálenost mezi spodním povrchem hračky a zemí. Aby bylo možné produkt bezpečně používat, je třeba dohlížet vzdálenosti.
 - Pokud nedosahují specifikací uvedených na obrázku W, použijte k nastavení výšky sedačky plastové kroužky. Pokud to není možné, kontaktujte náš poprodajní servis.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A POKYNY K POUŽITÍ

- Upozornění. Tento produkt je určen:
 - Pro domácí použití venku. Není určeno k hromadnému soukromému použití (hotel, místo odpočinku, Kempování, kasárna, veřejná budova...), k hromadnému veřejnému použití (školské ihrště, veřejná zahrada).
 - Pro děti do 3 do 12 let, maximální hmotnost 50 kg. (Kromě dětské sedačky: je určena pouze pro děti do 6 do 24 mesiacov, maximální hmotnosť 15 kg.). U dvojitých sedáčok sa určuje je maximální hmotnosť snižena na 35 kg na jedno miesto k sezení (viz závesná a dvojitá hojdačka).
- Upozornění. Nevhodné pro děti mladší 36 měsíců. Nevhodný houpačí preuk. Nebezpečí pádu.
- Upozornění. Používať pouze pod dohľadom dospeljej osoby. Táto hračka musí byť používaná pod dohľadom dospeljej osoby, ktorá musí zaisťovať, aby:

- Děti, které hračku používají, jsou dostatečně staré a mají dovednosti ji používat.
- Sedačka je určena pouze jedno dítě.
- K oblasti výkvyvu zařízení není dovolený přístup dětí: nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Děti nesmí používat produkt nevhodně a/nebo nebezpečně: nebezpečí vážného zranění.

POKYNY K ÚDRŽBĚ

- Aby se předešlo akémukoľvek nebezpečí při používání výrobku, je nutné každý mesiac zkontrolovať niekoľko bodov:
 - Závesné háky a závěsy. Pokud je opotřeben o 10% větší než původní tloušťka, vyměňte je.
 - Indikátor opotřeben: zařízení musí být vyměněn, když je na plastovém kroužku viditelná kovová část.
 - Uťahování šroubů a matic konstrukce a zařízení: v případě potřeby je znovu dotáhněte.
 - Odpor kotvení.
 - Přítomnost převléčných matice. Pokud chybí, nahraďte je stejným výkvné matice.
 - Obecný stav plastové části. Pokud jsou prasklé nebo vyvrátě, vyměňte je.
 - Aby zabránili poškození produktu vlivem povětrnostních podmínek, vyjměte a uložte veškeré přístroje a příslušenství produktu v zimním období.
 - Pokud na kovových částech dojde ke korozi, očistěte je vhodným přípravkem. Pokud koroze stále pokračuje, kontaktujte náš poprodajní servis.
 - Všechny kovové části by měly být namazány. Pokud háky škriplají, naneste na ně upravený tuk ve formě gelu. Nepoužívejte tekuté mazivo, protože by stékalo po fixacích a houpačím příslušenství.
 - Dávajte pozor na podklad, kde je produkt nainštalovaný, odstráňte kamene a všetky ostatní predmety, ktoré by mohli užívateľom ublížiť v prípade pádu.

POPREDAJNÝ SERVIS A INFORMÁCIE O NORMÁCH

www.sav-egt-partners.com

HR

UPUTE ZA MONTAŽU

Upozoreenje. Samo za uporabu u domu.
Samo za uporabu na otvorenom prostoru.

Poslovni, ovaj proizvod dizajniran je i proizveden u skladu sa zahtjevima direktive 2009/48/ EZ Evropskog parlamenta i Vijeća o sigurnosti igraćaka. Sukladnost s tim zahtjevima potvrđeno je nezavisni laboratorij, sljedećim normama za igraćake EN 71 dio 1, 2, 3, i 8 te uredbu 1907/2006/EZ (REACH). Sve informacije navedene u ovom priručniku proizlaze iz ovih propisa. Dužni ste imati na umu da biste svojemu djetetu osigurali što sigurniju upotrebu ovog proizvoda.

UPUTE ZA STAVLJANJE

- Ovaj proizvod sastavlja se samostalno.
- Upozoreenje. Mora sklopiti odrasla osoba.
- Upozoreenje. Sitni dijelovi. Opasnost od gušenja. Udaljite malu djecu tijekom sastavljanja.
- Ovaj priručnik obavezno čuvajte za buduću upotrebu, posebno za: kasnije postupke održavanja, identifikaciju dijelova od strane korisničke službe.
- Svaka neispravna sprava i/ili bilo koji neispravni dio moraju se zamijeniti isključivo dijelovima koje isporučuje naša korisnička služba ili ovlaštenih prodavač.
- Ne mijenjajte konstrukciju proizvoda. Proizvod se ne smije modificirati, inače postoji opasnost od ozbiljnih ozljeda.
- Upozoreenje. Ne mijenjajte konstrukciju sprave.
- Proizvod se ne smije modificirati, inače postoji opasnost od ozbiljnih ozljeda.
- Nestrpljenje uputa navedenih u ovom priručniku rezultirat će opasnom upotrebom i uzrokovat će opasnost od pada i/ili udara.
- Proizvođač odbija svaku odgovornost u slučaju nesreća nastalih uslijed nepoštivanja uputa navedenih u ovom priručniku.
- Ambalaža nije igračka, nemojte dopustiti djeci da se njome igraju.
- Ne bacajte ambalažu u okoliš. Prilagodite se uputa za recikliranje.
- Prije sastavljanja, provjerite sljedeće:
 - 1 – mjesto na kojem želite postaviti proizvod mora biti:
 - ravno i horizontalno
 - udaljeno najmanje dva metra od bilo kojeg predmeta, konstrukcije ili prepreke (živa, stablo, uža; za sušenje odjeće, električni kabel...) koji bi mogli ozlijediti korisnika proizvoda
 - trava ili neka vrsta meke površine (pjesak, apsorbirajući materijal...); ne postavljajte proizvod na tvrdu površinu (asfalt, beton...).
 - 2 – vjerci moraju biti potpuno uspravni. Sačuvajte rezne površine jer mogu biti korisni za kasnije održavanje.
- Nakon sastavljanja:
 - Po potrebi posredite spravu (vidi sliku Y).
 - Provjerite udaljenost od tla. Ovo izdizenost omogućuje sigurnu upotrebu igrališta. Ako su udaljenosti manje od onih navedenih na slici W, posredite visinu sedjela pomoću plastičnih prstenova. U slučaju nepoželja kontaktirajte našu korisničku službu.

SIGURNOSNE UPUTE ZA UPOTREBU

- Upozoreenje. Ovaj proizvod namijenjen je:
 - za kućnu upotrebu na otvorenom. Nije namijenjen za upotrebu na igralištima, bilo da su ona privatna (hoteli, smještaji, kampovi, javne ustanove...) ili javna (školska igrališta, gradski vrtni ili parkovi).
 - djeci od 3 do 12 godina, maksimalne težine od 50 kg. (Izuzev dječje sedjalice: namijenjeno samo djeci od 6 do 24 mjeseci, maksimalne težine od 15 kg.). Ova maksimalna težina smanjena je na 35 kg po sedjedičnom mjestu u slučaju sprave s dva sedjela (klakalica i vrtna lujačka).
- Upozoreenje. Igračka nije prikladna za djecu mlađu od 36 mjeseci. Neprikladna sprava. Opasnost od pada.
- Upozoreenje. Upotrebljavati samo pod izravnim nadzorom odraslih. Ova igračka mora se koristiti pod nadzorom odrasle osobe koja treba osigurati:
 - da su djeca koja koriste igračku dovoljno stara i da imaju potrebne sposobnosti za njezino korištenje.
 - da je na jednom sedjalu samo jedno dijete
 - da nijedno dijete nije u radijusu lujačke: opasnost od udara»
 - da nijedno dijete, ne upotrebljava proizvod na pogrešan i/ili opasan način: opasnost od ozbiljnih ozljeda.

ODRŽAVANJE

- Da biste osigurali da proizvod nije opasan za korištenje, svaki mjesec morate provjeriti sljedeće:
 - Kuke za suspenziju i zglobovi spojevi. Promijenite ih ako je trošenje veće od 10 % originalne debljine.
 - Pokazatelj istrošenosti: čim metalni dio na plastičnom prstenu postane vidljiv cijela se sprava mora promijeniti.
 - Zatezanje vijaka i matica: po potrebi ih ponovno zategnite.
 - Čvrstoću usidrenih dijelova.
 - Zaštitne kapice na maticama od vijaka: ako nedostaju, zamijenite ih identičnim maticama i/ili kapicama.
 - Stanje plastičnih dijelova (sedjela, oslonac za noge...), zamijenite ih ako su puknuli ili

- οστεϊνεί.
- Κάθε biste sprječili oštećenja uzrokovana vremenskim nepravilikama, spremite spravu u garažu ili podrum tijekom zimskog razdoblja.
- Ovisno o geografskom području (obala mora...), neki pokrovni materijali mogu se uništiti. U slučaju pojave korozije na metalnim dijelovima, tretirajte ih odgovarajućim proizvodima. Ako se korozija nastavi širiti, obratite se našoj korisničkoj službi.
- Podmažite sve rotirajuće metalne dijelove.
- Ako se ovana škrapa koristi za mekane odgovarajućim sredstvom za podmazivanje u obliku gela.
- Ne koristite tekuća maziva.
- Prate stanje tla na kojem je proizvod postavljen, uklonite šljunak i druge predmete koji bi mogli ojaždati korisnike u slučaju pada.

USLUGE NAKON PRODAJE I INFORMACIJE O STANDARDIMA
www.sav-egt-partners.com

EL

ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ
Προειδοποίηση. Μόνο για οικιακή χρήση.
Μόνο για χρήση εξωτερικού χώρου.

Αγαπητή κυρία, αγαπητέ κύριε,

Το ποσό της αγοράς σας κατασκευαστικά πληρώνεται τις απαιτήσεις της ευρωπαϊκής οδηγίας 2009/48/ΕΚ σχετικά με την ασφαλέα των παιχνιδιών. Η συμμόρφωση προς τις απαιτήσεις αυτές έχει επιβεβαιωθεί, καθ'εφαρμογή των προτύπων παιχνιδιών EN 71 μέρη 1, 2, 3 και 8 όπως επίσης και του κανονισμού 1907/2006/CE (REACH), από ανεξάρτητο εργαστήριο. Όλες οι πληροφορίες που περιλαμβάνονται στην παρούσα οδηγία, επιβάλλονται από τον νόμο κανονισμό. Εναπομένει σε εσάς να τηρήτε τις οδηγίες αυτές, σύμφωνα με τα παιδιά σας να μπορούν να χρησιμοποιούν το προϊόν αυτό με την μέγιστη ασφαλέα.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ

- Το προϊόν αυτό πρέπει να συναρμολογηθεί από εσάς τους ίδιους.
- Προειδοποίηση. Απαιτείται συναρμολογήση από ενήλικα.
- Προειδοποίηση. Μικρά μέρη. Κίνδυνος πνιμμού. Απομακρύνετε τα μικρά παιδιά κατά την συναρμολογήση.
- Οι οδηγίες αυτές πρέπει αποσπασθούν να διατηρηθούν, ούτως ώστε να μπορέσετε να τις συμβουλευτείτε σε περίπτωση ανάγκης, για : μεταγενέστερες εργασίες συντήρησης, αναγνώριση των στοιχείων από την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών μετά την πώληση.
- Η κατασκευή και / ή οποιοδήποτε ελαττωματικό εξάρτημα θα πρέπει να αντικαθίσταται αποκλειστικά από κατασκευαστικά στοιχεία που παρέχονται από από την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών μετά την πώληση ή από εξουσιοδοτημένο διανομέα.
- Η διάταξη των εξαρτησών δεν πρέπει να τροποποιείται. Η συσκευή δεν πρέπει να τροποποιείται, κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού.
- Προειδοποίηση. Η διάταξη των εξαρτησών δεν πρέπει να τροποποιείται.
- Η συσκευή δεν πρέπει να τροποποιείται, κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού.
- Η μη συμμόρφωση με τις λεπτομερείς οδηγίες στο παρόν έγγραφο θα έχει ως αποτέλεσμα επικίνδυνη χρήση υποδηλούμενη από κίνδυνο πτώσης και / ή κρούσης.
- Ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για οποιοδήποτε ατύχημα έπειτα από χρήση ή οποία δεν τηρεί τις συστάσεις των οδηγών αυτών
- Οι συσκευασίες να είναι παιχνίδια, μη αφήνετε τα παιδιά να παίξουν με αυτές. Παρακαλείστε να μην απορρίψετε τις συσκευασίες στη φύση. Τηρείτε τις οδηγίες ανακύκλωσης.

- Πριν την συναρμολογήση, βεβαιωθείτε ότι :
 - 1 - Η ζώνη επάνω στην οποία θα συναρμολογήσετε την κατασκευή είναι :
 - επίπεδη και οριζόντια
 - βρίσκεται τουλάχιστον σε απόσταση δύο μέτρων από οποιοδήποτε αντικείμενο, κατασκευή ή εμπόδιο (θάμνος, δέντρο, σύρμα για άπλωμα ρούχων, ηλεκτρικό καλώδιο...), που θα μπορούσε να προκαλέσει τραυματισμό του χρήστη του προϊόντος.
 - η επιφάνεια δεν πρέπει να είναι σκληρή (άσφαλτος, μπετόν...), προτιμήστε το γρασίδι ή μαλακό έδαφος (λάμιας, υλικού από απορροφούς τους κραδασμούς...)
 - 2 - Οι βίδες είναι πλήρεις. Διατηρήστε τα επιρροσθέντα στοιχεία, μπορεί να σας φανούν χρήσιμα για μεταγενέστερες εργασίες συντήρησης.
- Μετά την συναρμολογήση :
 - Ρυθμίστε (ακολουθώντας το σχήμα Υ) τα μέρη τα οποία χρειάζονται ρύθμιση. Ελέγξτε την απόσταση ανάμεσα στο κάτω μέρος της κατασκευής και το έδαφος. Η απόσταση αυτή πρέπει να είναι ασφαλή χρήση του προϊόντος. Εάν είναι καλύτερη από αυτή που αναφέρεται στο σχήμα Υ, χρησιμοποιήστε τους πλαστικούς κρίκους για να ρυθμίσετε το ύψος του καθίσματος. Εάν αυτό είναι αδύνατο, επικοινωνήστε με την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών μετά την πώληση.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΟΥΣ ΧΡΗΣΗΣ

- Προειδοποίηση. Το προϊόν αυτό προορίζεται για :
 - οικογενειακή χρήση σε εξωτερικό χώρο. Δεν προορίζεται για χρήση σε κοινόχρηστους παιδοτόπους, είτε προκειται για : ιδιωτικούς χώρους (ξενοδοχεία, ενοχικές κατοικίες, κατασκηνωτικούς χώρους, στρατώνες, εγκαταστάσεις που δέχονται κοινό...) ή δημοσίου χώρους (παιδοτόποι σχολείων, δημοτικών κήπων / πάρκων).
- -για παιδιά από 3 μέχρι 12 ετών μέγιστου βάρους 50 kg. (Εκτός παιδικού καθίσματος : προορίζεται μόνο για παιδιά από 6 μέχρι 24 μηνών, μέγιστου βάρους 15 kg). Το μέγιστο αυτό βάρος παραμένει σε 35 kg ανά κάθισμα στην περίπτωση κατασκευών διπλού καθίσματος (τραπέζια και κοινά).
- Προειδοποίηση. Δεν είναι κατάλληλο για παιδιά κάτω των 36 μηνών. Ακατάλληλη συσκευή. Κίνδυνος πτώσης.
- Προειδοποίηση. Να χρησιμοποιείται υπό την άμεση επίβλεψη ενήλικου. Η χρήση του παιχνιδιού αυτού πρέπει να γίνεται υποχρεωτικά υπό την επίβλεψη ενήλικου, ο οποίος πρέπει να βεβαιώνεται ότι :
 - τα παιδιά το οποία χρησιμοποιούν το παιχνίδι αυτό έχουν την ηλικία και ικανότητα να το κάνουν.
 - ότι υπάρχει μόνο ένα παιδί ανά κάθισμα και ότι κανένα παιδί δεν βρίσκεται στις ζώνες ταλάντωσης της κατασκευής
 - ότι κανένα παιδί, δεν χρησιμοποιεί το προϊόν αυτό με τρόπο επικίνδυνο/ ακατάλληλο : κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Παρακαλείστε όπως ελέγχετε κάθε μήνα, προς αποφυγή κινδύνου κατά την χρήση του προϊόντος :
 - Τα άγκιστρα ανάρτησης και τα έδρανα αρθρωτών συνδέσεων εάν παρουσιάζουν φθορά μεγαλύτερη του 10% του αρχικού πάχους.
 - Τον δείκτη φθοράς : μόλις εμφανιστεί το μεταλλικό μέρος στον πλαστικό κρίκο, θα πρέπει να αλλάξει το σύνολο του μέρους.
 - Την σύσφιξη βιδών και στοιχείων συγκράτησης : να γίνεται σύσφιξη εάν αυτό είναι απαραίτητο.
 - Την αντίσταση αγκύρωσης στο έδαφος.
 - Τα επιπλέον στοιχεία συγκράτησης : εάν λείπουν, παρακαλείστε όπως τα αντικαταστήσετε με παρόμοια στοιχεία συγκράτησης / κατπίδα.
 - Την κατάσταση των πλαστικών μερών (καθίσματα, υποπόδια...), Παρακαλείστε όπως τα αντικαταστήσετε εάν έχουν τρυπηθεί ή σπάσει.
 - Κατά τη χειμερινή περίοδο και προς αποφυγή των θορύων λόγω κακοκαιρίας, παρακαλούμε να φυλάσσετε την κατασκευή σε προστατευμένο χώρο (γκαράζ, αποθήκη...).
- Αναλόγως της γεωγραφικής θέσης (παραθαλάσσιο μέρος...), ορισμένες επιστρώσεις

- ενδέχεται να υποστούν φθορά. Σε περίπτωση εμφάνισης ακοορίας στα μεταλλικά μέρη, χρησιμοποιήστε το κατάλληλο προϊόν. Εάν η διάβρωση συνεχίζεται να εξελίσσεται, αποκοινωνήστε με την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών μετά την πώληση.
- Λιπάνετε όλα τα κινητά μεταλλικά μέρη.
- Εάν τα στοιχεία της κατασκευής τρίζουν, λιπάνετε τα άγκιστρια με κατάλληλο λιπαντικό σε μορφή γέλης. Μην χρησιμοποιείτε υγρό λιπαντικό.
- Ελέγξτε την κατάσταση του εδάφους στο οποίο είναι εγκαταστημένο το προϊόν, αφαιρέστε τυχόν πέτρες και άλλα αντικείμενα τα οποία θα μπορούσαν να τραυματίσουν τους χρήστες σε περίπτωση πτώσης.

ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣ ΠΕΛΑΤΩΝ ΚΑΙ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΤΥΠΩΝ
www.sav-egt-partners.com

SL

NAVDODILA ZA NAMESTITEV/MONTAŽO
Opozorilo. Samo za domačo uporabo. Samo za zahtevo na prostem.

Splošno, ta izdelek je bil zasnovan in izdelan v skladu z zahtevami Evropske direktive 2009/48/ES o varnosti igral. Neodvisni laboratorij je preveril skladnost s temi zahtevami in sicer glede izpolnjevanja standardov za igre EN 71, 1, 2, 3, in 8. del ter določili Uredbe 1907/2006/ES (REACH). Vse informacije, ki so podane v tem priročniku, so zahtevane, kot določajo predpisi. Vsa odgovornost je, da sledite tem navodilom, da svojim otrokom omogočite čim varnejšo uporabo tega izdelka.

NAVDODILA ZA NAMESTITEV/MONTAŽO

- Ta izdelek morate sestaviti sami.
- Opozorilo. Sestaviti morate navedena osoba.
- Opozorilo. Majhni deli. Nevarnost zadušitve zaradi tučka.
- Med sestavljanjem naj ne bodo v bližini majhni otroci.
- Ta priročnik je treba hraniti za poznejšo uporabo, zlasti za : nadaljnja vzdrževalna dela, identifikacijo komponent s strani prodajalne službe.
- Nosilni okvir in/ali kateri koli okvarjeni del je treba zamenjati izključno z delom, ki ga dobavi naša prodajalna služba ali pooblaščen prodajalec.
- Ne spreminjajte razporeditve nosilnega okvirja. Izdelka ni dovoljeno spreminjati, obstaja nevarnost resnih poškodb.
- Opozorilo. Ne spreminjajte razporeditve nosilnega okvirja. Izdelka ni dovoljeno spreminjati, obstaja nevarnost resnih poškodb.
- V primeru neupoštevavanja navodil, opisanih v tem priročniku, je možnost nevarne uporabe izdelka in sicer nevarnost pada in/ali udarca.
- V primeru uporabe izdelka, ki ni skladna z navodili, podanimi v tem priročniku, je protivažljive: oprosten vseh odgovornosti.
- Embalažo in igrača, zato naj se oprostite na igračo z njo.
- Embalaže ne mečite v okolje. Uporabljajte navodila za recikliranje.
- Pred namestitvijo oz. montažo se prepričajte, da :
 - 1 – je območje, na katerem bo izdelek nameščen :
 - ravno in vodovarano
 - se nikajga vsaj dva metra od katerega koli predmeta, konstrukcije ali ovira (živa meja, drevesa, vrve za oblačila, električni kabel itd.), ki bi lahko poškodoval uporabnika izdelka.
 - površina ne sme biti trda (asfalt, beton ...) , preferenčno naj bo zelenica ali mehka površina (pesek, materiali z učinki blazjenja...)
 - 2 – so vsi vijaki uporabljeni in pritrjeni. Obdržite dodatne komponente, ki so lahko uporabne za nadaljnja vzdrževalna dela.
- Po montaži :
 - Po potrebi izvedite prilagoditve na nosilnem okvirju (skladno s shemo Y).
 - Preverite razdaljo med spodnjo stranjo izdelka in tlemi. Ta razdalja omogoča varno uporabo portala. Če so razdalje manjše od tistih, ki so prikazane na sliki W, uporabite plastične obroče za nastavitve višine sedeža. Če to ni mogoče, se obrnite na našo prodajalno službo.

VARNOSTNA NAVDODILA ZA UPORABO

- Opozorilo. Ta izdelek je namenjen :
 - za domačo uporabo na prostem. Ni namenjen za uporabo na skupnih igralnih površinah, ne glede na to, ali so : zasebne (hoteli, domovi, kampi, vojašnice, ustanove, odprte za javnost itd.) ali javne (šolske igralnice, vrtni ali občine v parkih).
- -za otroke od 3 do 12 let starosti z največ 50 kg teže. (Razen otroškega sedeža : namenjen le otrokom, starih od 6 do 24 mesecev, njihovi največja teža je 15 kg). Ta največja teža se zmanjša na 35 kg na sedež pri nosilnih okvirjih za gugalnice z dvojnimi sedežem (seže nasproti in nihajno).
- Opozorilo. Ni primerno za otroke, mlajše od 36 mesecev. Neprimerni nosilni okvir. Nevarnost padca.
- Opozorilo. Igrača se sme uporabljati samo pod neposrednim nadzorom odrasle osebe. Uporaba te igrače mora potekati pod nadzorom odrasle osebe, ki mora zagotoviti :
 - da so otroci, ki uporabljajo igračo, dovolj stari in imajo za to potrebna znanja.
 - da je na sedežu le en otrok
 - da ni nobenega otroka v območju nihanja; namenjen je otrokom
 - da noben otrok izdelka ne uporablja neprimerno in/ali nevarno: nevarnost resnih poškodb.

VZDRŽEVANJE

- Da med uporabo izdelka ne bi prihajalo do nevarnosti, vs prosimo, da vsak mesec preverite :
 - Kljuje za vzmetenje in zgibni ležaji. Zamenjajte jih, če se kaže obraba v obsegu več kot 10% prvotne debeline.
 - Indikator obrabe : takoj ko se na ravni plastičnega obroča vidi kovinski del, je nujno treba zamenjati celoten nosilni okvir.
 - Privijanje vseh vijakov in matic : po potrebi jih privijte.
 - Odpornost sidra proti tlom.
 - Prisotnost pokrovčkov na maticah : če manjkajo, jih zamenjajte z enakimi maticami in/ali pokrovčki.
 - Stanje plastike (sedeži, naslon za noge itd.). Zamenjajte te elemente, če so na njih razpoke ali so prebodeni.
 - V zisknem obdobju in v izogib da bi prišlo do škodenja na izdelku zaradi slabega vremena hranite nosilni okvir na varnem (garaža, klet ...).
 - Lahko pride do poslabšanja stanja na nekaterih prevlekah na izdelku, odvisno od geografske območja (morska obala ...). Če se na kovinskih delih pojavi madež rje, jih je treba obdelati s primerim izdelkom. Če se korozija še naprej razvija, se obrnite na servisno službo.
 - Podmažite vse kovinske gibljive dele.
 - Če pride do škripanja na nosilnem okvirju, kavljve premažite z ustreznim mazivom v obliki gela. Ne uporabljajte tekoče masti.
 - Spremljajte stanje tal, na katerih je izdelek nameščen, odstranjujte kamenje in druge predmete, ki lahko pomenijo dodatno tveganje za uporabnika v primeru padca.

POPORDAJNA STORITVE IN INFORMACIJE O STANDARDIH
www.sav-egt-partners.com

Госпожо, Господине,
Този продукт е проектиран и произведен в съответствие с изискванията на Европейската директива 2009/48/EC относно безопасността на играчите.
Съдържанието на този изисквания е проверено и прилагане на стандартите за играчки EN 71 части 1, 2, 3 и 8, както и на Регламент 1907/2006/EC (REACH), от независими лаборатории. Цялата информация, съдържаща се в тази листовка, се налага с посочения регламент. Вашата отговорност е да следвате тези инструкции, за да дадете възможност на децата си да използват този продукт възможно най-безопасно.

ИНСТРУКЦИИ ЗА СГЛОБЯВАНЕ

- Този продукт трябва да бъде сглобен от вас.
- Внимание. Изисква се сглобяване от възрастни.
- Внимание. Малки части. Опасност от задавяне. По време на монтажа не допускайте малки деца.
- Запалете задължително тази листовка, за да се позовате на нея, ако е необходимо, по-специално за: последователни операции по поддръжка, идентификация на компоненти от Отделът Обслужване след продажби
- Спортните съоръжения /или коети/ да е дефектна част трябва да бъдат заменени само с части, доставени от Отделът Обслужване след продажби или отпоризан дилър.
- Разположението на спортното съоръжение не трябва да се променя. Продуктът не трябва да се променя, риск от сериозно нараняване.
- Внимание. Разположението на спортното съоръжение не трябва да се променя.
- Продуктът не трябва да се променя, риск от сериозно нараняване.
- Непазването на инструкциите, описани в тази листовка, ще доведе до опасна употреба с риск от падане и /или от удар.
- Инцидентите в резултат на употреба извън инструкциите, дадени в тази листовка, не подлежат на производствена отговорност.
- Опаковките не са играчки, така че не позволявайте на децата да си играят с тях. Не изхвърляйте опаковките сред природата. Спазвайте инструкциите за рециклиране.
- Преди сглобяването се уверете, че:
 - 1 - зоната, където ще бъде монтиран продуктът, е:
 - равна и хоризонтална
 - навсякъде се на поне два метра от койки и да е предмет, конструкция или препятствие (жив плет, дърво, въже за простор, електрически кабел и др.), които могат да наранят потребителя на продукта.
 - повърхността му не трябва да е твърда (асфалт, бетон...) за предпоставяне травни площи или мека земя (пясък, амортизационни материали...)
 - 2 - винтовете да са завити до краищата. Запалете допълнителните компоненти, те могат да ви бъдат полезни по време на последващи операции по поддръжка.
 - 2 - винтовете са завършени. Запалете допълнителните компоненти, те могат да ви бъдат полезни по време на последващи операции по поддръжка.
- След сглобяване:
 - Регулирайте (съгласно схема Y) спортните съоръжения, които го изискват.
 - Проверете разстоянието между долната страна на съоръжението и земята. Това разстояние трябва да се осигури използването на хоризонтална греда. Ако то е по-малко от показаните на фигурата W, използвайте пластмасовите пръстени, за да регулирате височината на седалката. Ако това не е възможно, свържете се с нашия Отдел обслужване след продажби.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ УПОТРЕБА

- Внимание. Този продукт е предназначен за:
 - семейна употреба на открито. Той не е предназначен за използване в колективни зони за игра, независимо дали те са: частни (хотели, жижи, къмпинги, казарми, градини с обществено достъп и т.н.) или обществени (училищни площадки, общински градини или паркове).
 - деца от 3 до 12 годишна възраст с максимално тегло 50 кг. (С изключение на безплатна седалка: предназначена само за дете на възраст от 6 до 24 месеца с максимално тегло 15 кг). Това максимално тегло се свежда до 35 кг на седалка в случай на съоръжение с двойна седалка (срещуположни и люлка с навес).
- Внимание. Неодходящо за деца под 36 месеца. Неодходящо спортно съоръжение. Опасност от падане.
- Внимание. Да се употребява само при пряк надзор от възрастни. Използването на тази играчка трябва да се извършва под наблюдението на възрастни, които трябва да се увери:
 - че децата, които използват играчката, са на възраст и умения да правят това.
 - че има само по едно дете на седалка
 - че нито едно дете не е в зоните на люлеене на съоръжението: опасност от удари
 - че нито едно дете не използва продукта по неподходящ и /или опасен начин: опасност от сериозно нараняване.

ПОДДРЪЖКА

- За да избегнете опасност по време на употреба на продукта, ние Ви молим да проверявате всеки месец:
 - Куките за окачване и шарнирните лагери. Сменете ги, ако показват износване, по-голямо от 10% от първоначалната дебелина
 - Индикатор за износване: веднага щом се появи металната част на нивото на пластмасовия пръстен, е наложително да смените цялото съоръжение
 - Затягане на всеки винт и гайка: затегнете ги, ако е необходимо
 - Якост на закрепящите елементи към земята
 - Наличието на капачиците върху гайките: ако липсват, заменете ги с еднакви гайки и /или капачици
 - Състоянието на пластмасите (седалки, подложка за крака, др.) Сменете ги, ако са напукани или проби.
- През зимния период за да избегнете повреди поради лошо време, съхранявайте оборудването на сигурно място (гараж, изба и др.)
- В зависимост от географския район (морски и т.н.), някои покрития могат да се повредят. Ако върху металните части се появи петно от ръжда, обработете ги с подходящ продукт. Ако корозията продължава да се развива, свържете се с Отдела за обслужване след продажби.
- Сменете всички метални движещи се части.
- Ако съоръжението скръпя, намажете куките с подходящо смазочно вещество под формата на гел. Не използвайте течна греас.
- Следете състоянието на земята, върху която е инсталиран продуктът, отстранявайте камъни и други предмети, които могат да наранят потребителите ако паднат.

ОТДЕЛ ОБСЛУЖВАНЕ СЛЕД ПРОДАЖБИ И ИНФОРМАЦИЯ ЗА СТАНДАРТИТЕ
www.sav-egt-partners.com

Stimate Doamnă, Stimate Domn,
Acest produs a fost proiectat și fabricat în conformitate cu cerințele Directivelor Europene 2009/48/CE privind siguranța jucăriilor. Conformitatea cu aceste cerințe a fost verificată, în ceea ce privește aplicarea standardelor referitoare la jucării EN 71 părțile 1, 2, 3 și 8, precum și a Regulamentului 1907/2006/CE (REACH), de către un laborator independent. Toate informațiile menționate în acest manual sunt impuse de această reglementare. Este responsabilitatea dumneavoastră să respectați aceste instrucțiuni pentru a le permite copiilor dumneavoastră să utilizeze acest produs în condiții de maximă siguranță.

INSTRUCȚII DE MONTARE

- Acest produs trebuie să fie asamblat de dumneavoastră.
- Avertisment. Este necesară asamblarea de către un adult.
- Avertisment. Părți mici. Pericol de sufocare internă. În timpul montării, aveți grijă să țineți copiii mici la distanță.
- A se păstra neapărat aceste instrucțiuni pentru a le consulta atunci când este necesar, în mod special pentru: operațiunile de întreținere ulterioare, identificarea componentelor de către Serviciul Post-Vânzare.
- Elementele balansoare și/sau orice piesă defectă trebuie să fie înlocuite în mod exclusiv cu o piesă furnizată de Serviciul nostru Post-Vânzare (SPV) sau de un distribuitor autorizat.
- A nu se modifica disponerea elementelor balansoare. Produsul nu trebuie să fie modificat, risc de vătămare gravă.
- Avertisment. A nu se modifica disponerea elementelor balansoare.
- Produsul nu trebuie să fie modificat, risc de vătămare gravă.
- Nerespectarea instrucțiunilor detaliate din acest manual va atrage după sine o utilizare periculoasă însoțită de pericole de cădere și/sau de șoc.
- Accidentele care apar ca urmare a unei utilizări care nu respectă instrucțiunile menționate în acest manual nu angajează în niciun fel responsabilitatea producătorului.
- Ambalajele în sunt jucării, nu îi lăsați pe copii să se joace cu acestea.
- Nu aruncați ambalajele în natură. Respectați instrucțiunile de reciclare.
- Înainte de asamblare, asigurați-vă că:
 - 1 - zona în care va fi montat produsul este:
 - plană și orizontală
 - Este situată la cel puțin doi metri de orice obiect, structură sau obstacol (gard viu, copac, frânghe de rufo, cablu electric...), care i-ar putea răni pe utilizatorul produsului.
 - suprafața acesteia nu trebuie să fie dură (asfalt, beton...), este preferabil să alegeți o zonă cu gazon sau teren moale (nisip, materiale amortizante...)
 - 2 - aveți toate suruburile. Păstrați componentele suplimentare, acestea vă vor putea fi utile în timpul operațiunilor de întreținere ulterioare.
- După asamblare:
 - Verificați (conform schemei Y) elementele balansoare care necesită acest lucru.
 - Verificați distanța dintre partea inferioară a aparatului și sol. Asigurați distanța face posibilă asigurarea utilizării terenuilor de joacă în condiții de siguranță. Dacă sunt mai mici decât cele indicate în figura W, utilizați inelele din plastic pentru a regla înălțimea scaunului. Dacă acest lucru nu este posibil, contactați Serviciul nostru Post-Vânzare (SPV).

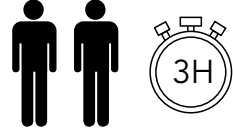
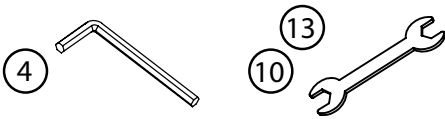
INSTRUCȚII DE SIGURANȚĂ PENTRU UTILIZARE

- Avertisment. Acest produs este destinat:
 - pentru uz familial în exterior. Nu este destinat utilizării în spațiile de joacă colectivă, indiferent dacă acestea sunt: private (hoteluri, cabane, camping, cazarmă, unități deschise publicului...), sau publice (zone de joacă școlare, grădini sau parcuri ale municipalităților).
 - copii de la 3 până la 12 ani cu o greutate maximă de 50 kg. (Cu excepția scaunului pentru bebeluș: destinat în mod exclusiv unui copil de la 6 până la 24 de luni cu greutatea maximă de 15 kg). Această greutate maximă este redusă la 35 kg pentru fiecare scaun în cazul unor elemente balansoare cu scaun dublu (leagăn de tip sus-jos față în față și leagăn dublu).
- Avertisment. Nerecomandat copiilor mai mici de 36 de luni. Elemente balansoare necorespunzătoare. Pericol de cădere.
- Avertisment. A se folosi sub directă supraveghere a unei persoane adulte. Utilizarea acestei jucării trebuie să se desfășoare în mod obligatoriu sub supravegherea unui adult care trebuie să se asigure:
 - că respectivi copii care folosesc jucăria au vârsta și capacitatea necesare pentru a face acest lucru.
 - că nu este decât un singur copil pe fiecare scaun
 - că niciun copil nu se află în zonele de oscilație a elementelor balansoare: pericol de șocuri
 - că niciun copil nu utilizează produsul în mod necorespunzător și/sau în mod periculos: pericole de vătămare gravă.

ÎNȚETINEREA

- Pentru evitarea situației ca produsul dumneavoastră să prezinte vreun pericol în cursul utilizării sale, vă rugăm să verificați în fiecare lună:
 - Cărligele de suspenție și șarnierile de articulare. Schimbați-le dacă acestea prezintă o uzură mai mare de 10% din grosimea inițială.
 - Indicator al uzurii: de îndată ce partea metalică devine vizibilă, la nivelul inelului de plastic, trebuie neapărat să schimbați toate elementele balansoare.
 - Strângerea firecurii șurub și a firecurii poliului: strângeți-le din nou mai bine dacă este necesar.
 - Rezistența ancorelor la nivelul solului.
 - Prezența capacelor pe poliule: dacă acestea lipsesc, înlocuiți-le cu poliule și/sau capace identice.
 - Starea materialelor plastice (scaune, suporturi pentru picioare...) Schimbați-le dacă sunt scrâpe sau găurite.
- Pe perioada iernii și pentru a evita degradările din cauza temperaturilor, depozitați elementele balansoare la adăpost (garaj, pivniță...).
- În funcție de zona geografică (malul mării...), anumite straturi protectoare se pot deteriora. În cazul apariției vreunei pete de rugină pe părțile metalice, tratați-le cu un produs corespunzător. În cazul în care corozivitatea continuă să se dezvolte, contactați Serviciul Post-Vânzare (SPV).
- Ungheți toate părțile mobile metalice.
- Dacă elementele balansoare scârțâie, acoperiți cărligele cu un lubrifiant corespunzător sub formă de gel. Nu utilizați uleiuri lichide.
- Supravegheați starea solului pe care este instalat produsul, îndepărtați pietrele și alte obiecte care îi pot vătăma pe utilizatori în cazul căderii.

SERVIUL POST-VÂNZARE ȘI INFORMAȚII CU PRIVIRE LA STANDARDE
www.sav-egt-partners.com



V6 x2



D1 x2



B1 x1



B2 x1



C28 x2



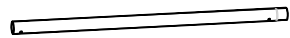
D2 x4



B119 x4



B118 x4



C52 x2



B5 x2



C51 x2



B202 x2



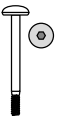
B203 x2



B6 x2

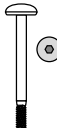


E1 x6



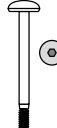
∅ 6x35

E2 x4



∅ 6x55

E3 x8



∅ 6x58

E4 x10



∅ 8x60

F1 x8



∅ 6x38

F2 x2



∅ 8x50

E6 x4



∅ 8x65

E5 x2



∅ 8x80

G1 x26



∅ 6

G2 x22



∅ 8

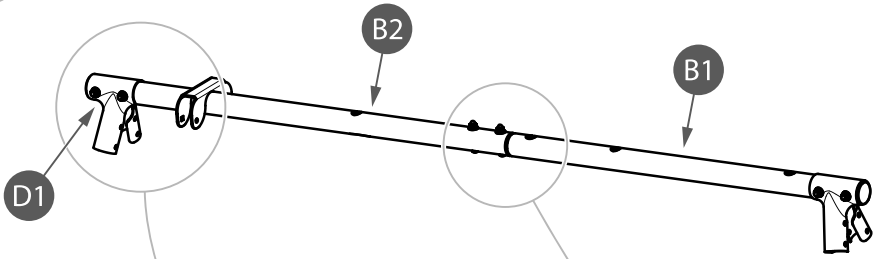
C3 x8



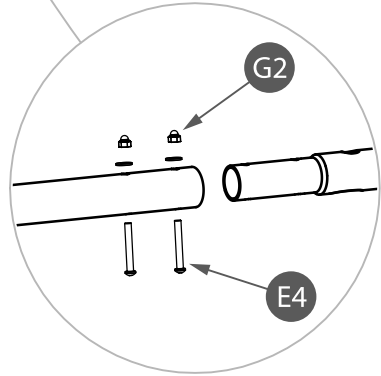
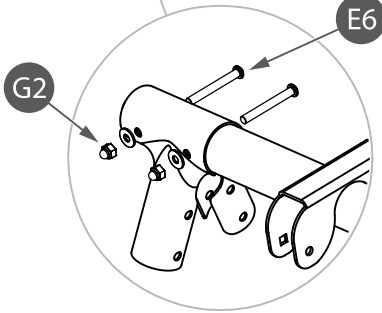
D3 x4



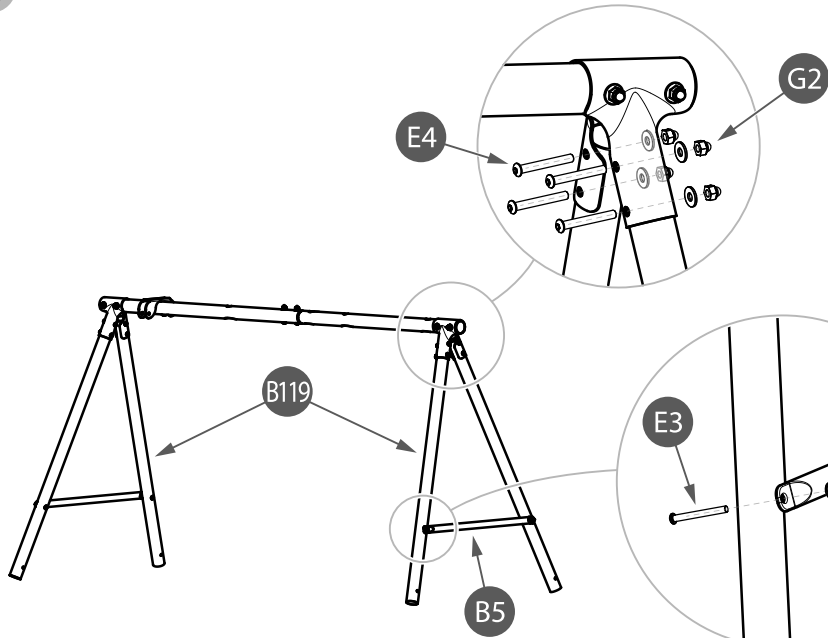
1



- D1 x2
- B1 x1
- B2 x1
- E6 x4
- E4 x2
- G2 x6



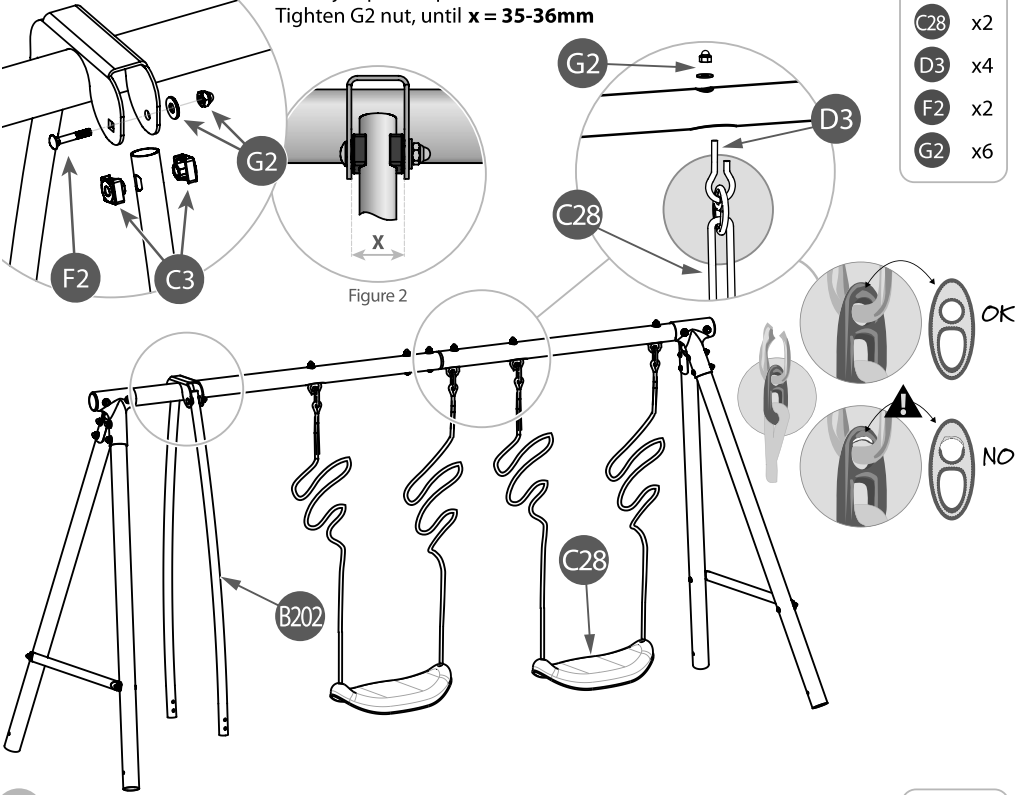
2



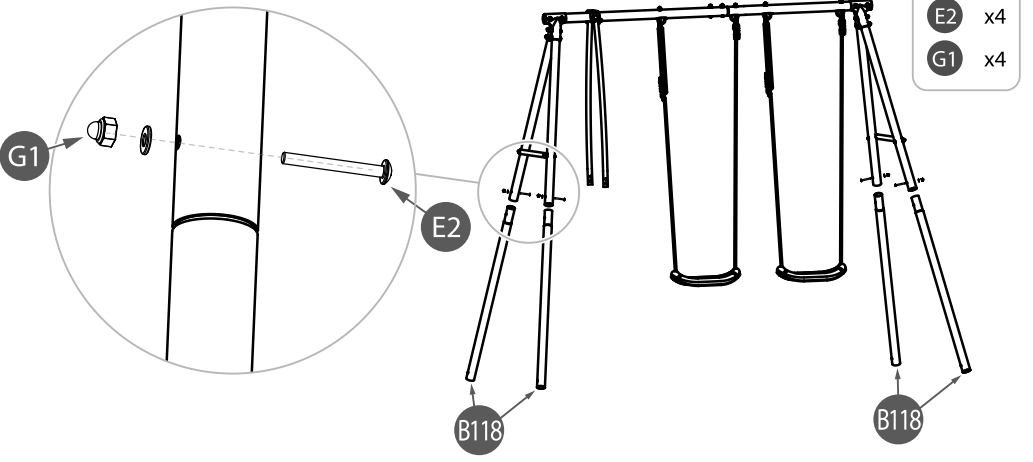
- B5 x2
- B19 x4
- E3 x4
- E4 x8
- G1 x4
- G2 x8

3

Serrer l'écrou G2,
jusqu'à ce que $x = 35-36\text{mm}$
Tighten G2 nut, until $x = 35-36\text{mm}$

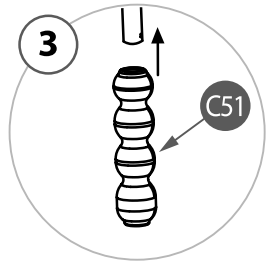
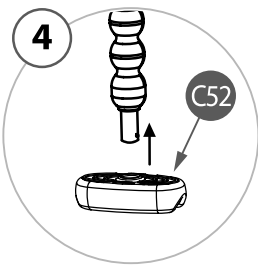
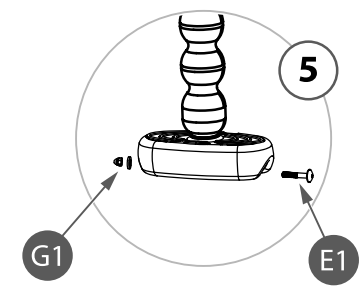
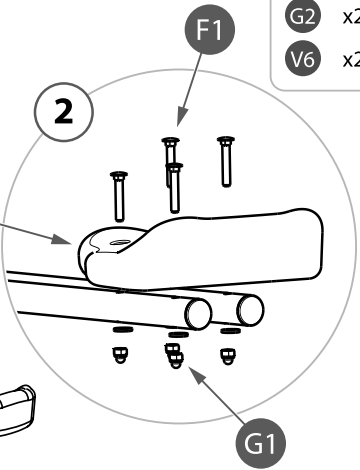
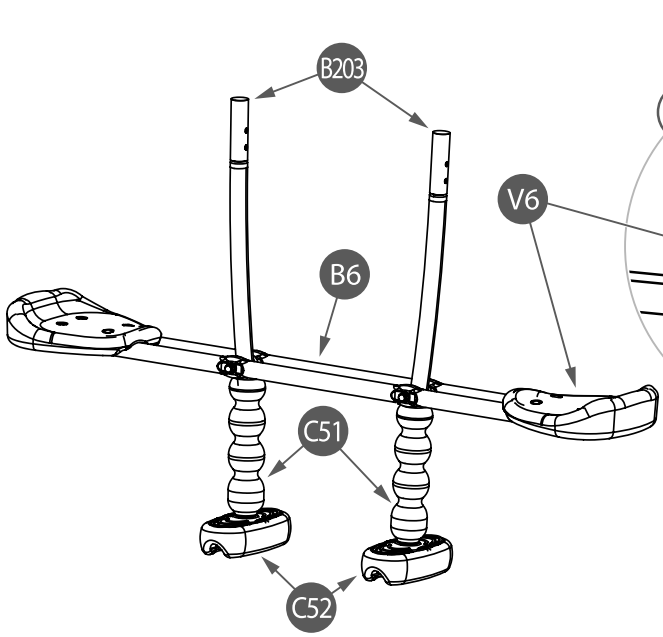
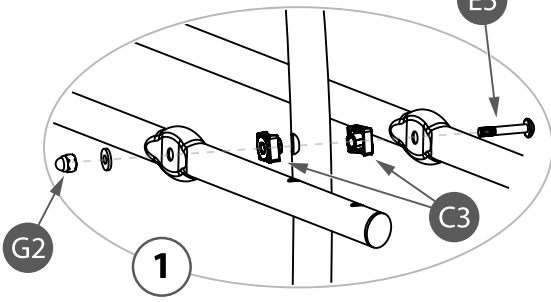
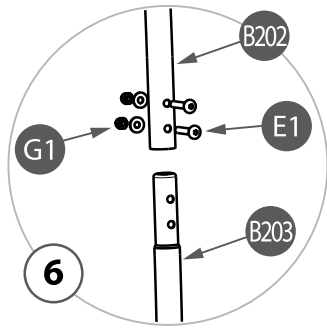


4

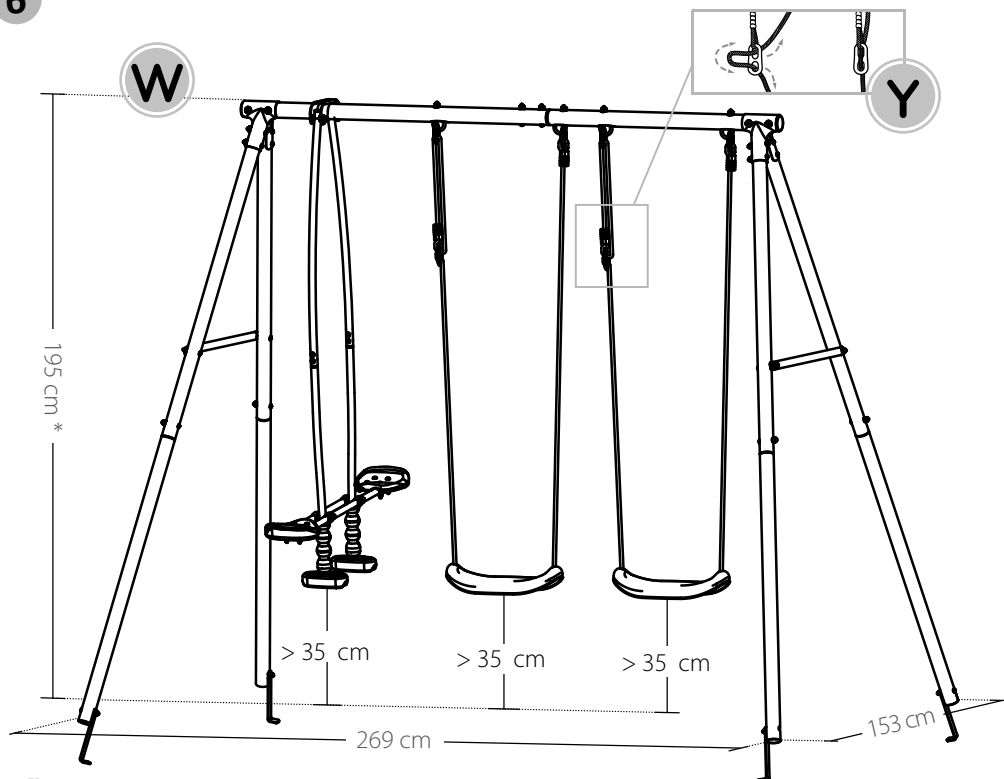


5

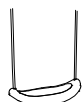
- B6 x2
- B203 x2
- C3 x4
- C51 x2
- C52 x2
- E1 x6
- E5 x2
- F1 x8
- G1 x14
- G2 x2
- V6 x2



6

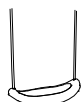


- FR -Les cotes ci-dessus sont indicatives, elles peuvent varier selon la méthode de montage.
 EN -Above dimensions are indicative, they can varied according to the assembly method.
 DE -Die oben angegebenen Maßangaben sind unverbindlich. Sie können je nach Aufbauverfahren abweichen.
 ES -Las dimensiones más arriba son indicativas, pueden variar según el método de montaje.
 IT -Le dimensioni sono indicative, possono variare secondo il metodo di montaggio.
 PT -As dimensões acima são indicativas, podem variar de acordo com o método de montagem.
 NL -De hierboven opgegeven afmetingen zijn indicatief, zij kunnen afwijken naargelang de manier van montage.
 PL -Powyższe wartości są orientacyjne, mogą się różnić w zależności od metody montażu.
 HU -A fenti értékelések indikatívak, a szerelési módtól függően változhatnak.
 SK -Vyššie uvedené rozmery sú orientačné, môžu sa meniť podľa spôsobu montáže.
 CZ -Gore navedené rozměry jsou pouze orientační, mohou se lišit podle způsobu montáže.
 HR -Gore navedene dimenzije su indikativne, mogu se razlikovati ovisno o načinu montaže.
 EL -Οι παρακάτω διαστάσεις είναι ενδεικτικές, μπορεί να διαφέρουν αναλόγως της μεθόδου εγκατάστασης.
 SL -Zgoranje mere so okvirne, lahko se razlikujejo glede na način pritrditve.
 BG -Горните размери са ориентировъчни, те могат да варират в зависимост от метода на монтажа.
 RO -Dimensiunile de mai sus sunt orientative, acestea pot varia în funcție de metoda de montare.



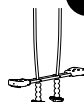
x1

50 kg max



x1

50 kg max

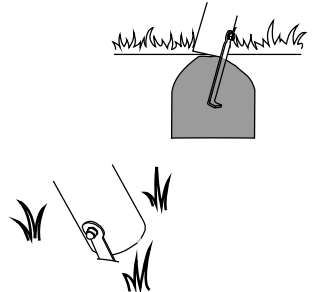
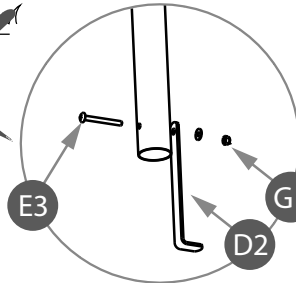
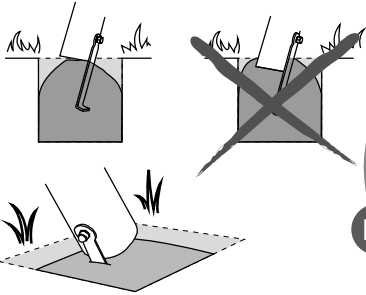
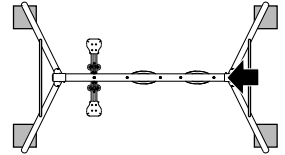
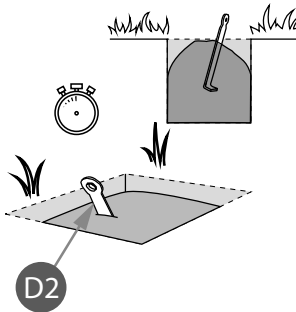
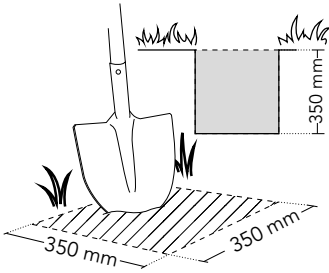
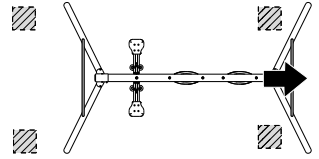
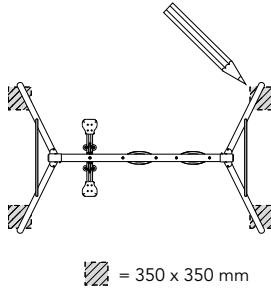
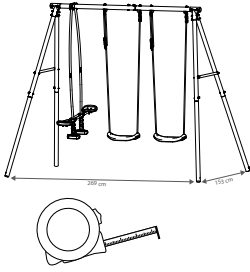


x2

70 kg max
(35 kg x 2)

7 Z

- E3** x4
- G1** x4
- D2** x4



FR - Attendre le séchage complet des plots béton avant de fixer le produit dessus et d'utiliser le produit.
- Vérifier ces ancrages périodiquement.

EN - Wait for complete drying of concrete before screwing legs of the product on anchors and using the product.
- Check regularly every anchoring point.

DE - Wenn der Beton erhärtet ist, die Standfüße an den Bodenankern befestigen. Das Produkt darf erst benutzt werden nachdem der Beton vollkommen ausgehärtet ist.
- Die Verankerungen in regelmäßigen Abständen überprüfen.

ES - Esperar el secado completo del sellado antes de atornillar las patas sobre los anclajes para empotrar, y antes de utilizar el columpio.
- Verificar este fijación periódicamente.

IT - Aspettare che il cemento sia completamente asciutto prima di avvitare i piedi del prodotto ai paletti di fissaggio e utilizzare il prodotto.
- Verificare periodicamente il fissaggio.

PT - Esperar secagem completa da selagem antes de aparafusar os pés sobre as patas de selagem e utilizar o pórtico.
- Verificar esta ancoragem periodicamente.

NL - Als het beton droog is, Vijs de poten van het toestel op de verankeringen eens het beton droog is.
Wacht tot het beton volledig uitgedroogd is, alvorens het product te gebruiken.
- Controleer de verankeringen regelmatig.

PL - Zaczekaj na całkowite wyschnięcie bloków betonowych przed przykręceniem nóg do kotwy i użyciem produktu.
- Okresowo sprawdzaj kotwy.

HU - Várja meg, hogy a betonblokkok teljesen megszáradjanak, mielőtt rögzítene a horgonyt, és használna a terméket.
- Rendszerezsen ellenőrizze a horgonyokat.

SK - Betónové základové bloky je nutné nechať úplne vytvrdnúť, až potom je možné priskrutkovať nohy do kotviacej pätky a výrobok začať používať.
-Kotviace prvky je nutné pravidelne kontrolovať.

CZ - Před zašroubováním patek produktu na kotvy a použitím produktu počkejte na úplné vyschnutí betonu.
- Pravidelně kontrolujte každý kotevní bod.

HR - Pričekajte da se betonski blokovi potpuno osuše prije nego što pričvrstite noge proizvoda na metalne držače i počnete koristiti proizvod.
- Redovito provjeravajte svako mjesto pričvršćivanja.

EL - Περιμένετε μέχρι να στεγνώσουν εντελώς οι τσιμεντόλιθοι πριν βιδώσετε τα πόδια στην στερέωση και χρησιμοποιήσετε το προϊόν.
- Ελέγχετε τις αγκυρώσεις σε τακτά χρονικά διαστήματα.

SL - Preden privijete noge na tesnilni čep in uporabite izdelek, počakajte, da se betonski bloki popolnoma posušijo.
- Redno preverjajte ta sidra.

BG - Изчакайте бетонните блокове да изсъхнат напълно, преди да завиете краката върху циментираната скоба и да използвате продукта.
- Проверявайте периодично устройствата за закрепване.

RO - Așteptați până când blocurile de beton sunt complet uscate înainte de a înșuruba picioarele produsului în suporturile de ancorare și a utiliza produsul.
- Verificați aceste puncte de ancorare în mod periodic.

**Et retrouvez tous nos produits
sur notre site internet**

www.soulet.com

Soulet

FUN SINCE 1846

N'oubliez pas ! Do not forget !

www.soulet.com
Rubrique Déclaration de garantie

N° de lot / Batch N° : _____



FR
DONNEZ
OU
RECYCLEZ



ASSOCIATION

OU



MAGASIN

OU



LIVRAISON

OU



DÉCHÈTERIE

Adresses sur quefairedemesdechets.fr